

Benutzerhandbuch

MESA

Ablage: Swissmedic BW/BTM

Publiziert: <www.swissmedic.ch>

Autoren: Swissmedic BTM/BW

Version	Datum	Beschreibung	Status
0.10	04.10.2012	Entwurf	Draft
0.40	16.11.2012	Version 0.40 für Testbetrieb Nov/Dez 2012	Draft
1.00	01.01.2013	Version 1.00 Betrieb	Inaktiv
1.10	05.03.2013	Version für Rel. 1.2	Inaktiv
1.20	11.07.2013	Version für Rel. 1.2	Inaktiv
1.32	12.02.2014	Version für Rel. 1.3	Inaktiv
1.41	23.10.2014	Version für Rel. 1.4	Inaktiv
1.42	10.11.2016	Version für Rel. 1.4.6	Inaktiv
1.43	01.10.2020	Version für Rel. 1.5.0-42	Inaktiv
1.50	01.12.2021	Version für Rel. 1.6.0-55	Aktiv



Inhaltsverzeichnis

1	Bedienungsanleitung	3
1.1	Systemanforderungen	3
1.2	Login	3
1.3	Meldemaske erfassen	5
1.4	Meldungsfile hochladen	12
1.5	Meldungen löschen	14
1.6	Auswertung erstellen	16
1./	Export erstellen	19
1.8	Logout Deservertweeheel Deservertvergessen	22
1.9	Passwollwechsel, Passwoll vergessen	23
1.1	Benutzersupport	24
2	Hintergrundinformationen zu MESA	26
21	Was ist MESA	26
2.2	Verantwortliche Person	26
2.3	Benutzer	26
2.4	Melder-Funktion	26
2.5	Meldefristen	27
2.6	Unbekannte GLN Empfänger	27
2.7	Unbekannte GTIN Artikel	28
2.8	Rücksendungen	28
2.9	Meldung von Ware zur Vernichtung durch kantonale Behörden	28
2.10) I ransaktionsbelege	28
2.1	Feniermeidungen / Warnninweise	29
2.12	2 Datenverwendung: Kantonale behorde 2 Datenverwendung: Swissmedie	29
2.1	Datenverwendung. Swissmeuic	29
3	Struktur Meldungsfile	30
3.1	Kompatibilität zu BEKO/ABEKO	30
3.2	Aufbau des Files	30
3.3	Beschreibung der Bewegungsarten (Transaktions-Codes)	30
3.4	File-Struktur / Detailspezifikationen	31
4	Gesetzliche Grundlage	34
4.1	Allgemeines	34
4.2	Verordnungstext	34
5	Interne Anleitung Swissmedic	36
5.1	Erfassen von Meldungen "Papierprozess"	36
5.2	Aufschalten und Löschen von Mitteilungen / E-Mail	36
5.3	Sprachsteuerung	38
5.4	Spezialfälle Benutzer (extern)	38
5.5	Benutzerverwaltung (intern)	40
5.6	Prozesse manuelle Auswertung	40
6	Glossar	40



1 Bedienungsanleitung

1.1 Systemanforderungen

Voraussetzung für die Verwendung von MESA ist eine gültige Benutzer-ID (Antrag zur erstmaligen Benutzerregistrierung siehe 1.12, Passwort-Verwaltung siehe 1.9 – 1.11), einen Zugang zum Internet, einen Browser (MS-Edge, Firefox ab V12, Sicherheits-einstellungen: JavaScript zugelassen) und geeignete Meldungsfiles (Struktur Meldungsfile: siehe 3).

1.2 Login

Starten Sie den Browser mit <www.swissmedic.ch> <Humanarzneimittel> <Besondere Arzneimittelgruppen> <Betäubungsmittel> <Kontrolle Betäubungsmittel> <MESA> oder direkt mit der URL <u>https://www.gate.swissmedic.ch/mesa</u>.

Loggen Sie sich mit Ihrem CH-Login (E-Mail-Adresse), Passwort und mTAN ein. Passwort und mTAN sind sensitiv auf Gross- und Kleinschreibung ('case sensitive').

Tipp: diese URL in Ihrem Browser als <Favorit> speichern.





DE -

Mobil- / Festnetznummer Bitte geben Sie den erhaltenen SMS-Bestätigungscode (mTan) ein.	
Bestätigungscode Neuen Code anfordern in 57 s Abbrechen Weiter	
Haben Sie ihr Mobiltelefon verloren? Telefonnummer ändern	



🗲 🛞 🖸 https://www.gte-a.swiszmedic.ch/mess/privite/index.html?winida/3557 🖉 + 🖨 C X 🛛 O MEGA 🛛 🗙	n 🕁 (
swissmedic	MESA
Hauptsete Meldung erfassen Meldungsfile hochladen Meldung löschen Auswertung erstellen Export erstellen Hilfe	Logout Passwortwechsel
MESA - Meldesammlung für kontrollierte Substanzen	
	MESA 1.2.0
	. 195.

1.3 Meldemaske erfassen

Mit dieser Funktion können einzelne Lieferungen von Betäubungsmitteln direkt am Bildschirm erfasst werden.

Pro Meldemaske können maximal 10 verschiedene Artikel (GTIN) mit Mengenangabe erfasst werden (Meldungszeilen) und zwar zu jeweils einem Lieferanten (GLN), einem Empfänger (GLN), einem Lieferdatum und einer Bewegungsart. Dies entspricht in der Praxis jeweils einer Abschrift des zugehörigen Lieferscheins.

Achtung: Für jede Kombination [GLN Empfänger – Lieferdatum – Bewegungsart] muss eine separate Meldemaske verwendet werden.

Konvertie	eren 🔻 🛃 Auswählen							
ESA	He web site-katalog •						👌 • 🛯 • 🗆 🖶 •	Seite 🕶 Sicherheit 👻 Extras 🕶
155m	nedic							MES
eite Meid	dung erfassen Meldungsfile hochlad	en Meldung löschen Auswer	tung erstellen Export e	erstellen Hilfe			å demo.use	@pharma.ch Logout Passwortwee
erant —		- Empfänger		Lieferdatur	n			
	7611746000006	GLN	م	Okt	▼ 2012	- 0		
пе	Swissmedic, Abteilung Bet	Name		Mo Di	Mi Do Fr	Sa So		
	3000	PLZ		1 2	3 4	5 6 7		
	Bern 9	Ort		8 9	10 11 1	2 13 14		
ssung ale	 Lieferant 			15 16	17 18 1	9 20 21		
y un	Melder	Bewegungsart		22 23	31	0 21 20		
		Lieferung	-					
kol								
J		Menne (Pack od o)		Hinzufügen				
		monge (r den: ed: g)		_				
ne		Menge (Pack. od. g)		Hinzufügen				
GTIN	Artikelt	bezeichnung		Menge (Pack. od	. g)		GTIN aus Stammdaten	Optionen
ne Daten	vorhanden							
	Abbrechen							

Schritt 1 – Grunddaten einer Lieferung:

Wählen Sie die GLN des Empfängers aus, entweder durch direkte Eingabe, oder über die Suchfunktionen.



🗧 MESA - Windows Inte	rnet Explorer											
🕒 🕒 🗢 🔽 https	//www.gate.swissmedic.ch/me	sa/private/ins	ertNotification.xhti	ml?winid=23	353							- 🔒 + 🗙 🚺 🖸 Bing 🖉 🔎
🗴 🍕 Konvertieren 🦄	📩 Auswählen											
🚖 Favoriten 🛛 🖕 🥫	Web Slice-Katalog 👻											
😲 MESA												🟠 🔻 🔝 👻 🖃 🖶 👻 Seite 🕶 Sicherheit 👻 Extras 🕶 🔞 🕶
swissmed	ic											MESA
Hauptseite Meldung erf	assen Meldungsfile hochladen	Meldung löse	chen Auswertung	erstellen i	Export erst	ellen	Hilfe					▲ demo.user@pharma.ch Logout Passwortwechsel
Lieferant GLN 760 Name Swh PLZ 300 Ort Berr Erfassung als L h	001242173 smedic, Labor (OMCL 9 9 leferant elder	Empfänger GLN Name PLZ Ort Bewegungs	7601001050037 art Lieferung		Q	Liel Ma 1 2	ferdatu I Okt 1 2 8 9 15 16 22 23 29 30	m Mi 1 3 10 17 24 31	201 00 4 11 18 25	2 - Fr Sa 5 - 12 1 19 2 26 2	 So 6 7 3 14 0 21 7 28 	
GTIN		Menge (Pac	k. od. g)			Hinz	ufüger	i -				
Name		Menge (Pac	k. od. g)			Hinz	ufüger	н				
GTIN	Artikelbez	eichnung			Me	nge (P	ack. o	i. g)				GTIN aus Stammdaten Optionen
Keine Daten vorhar	den											
Übermitteln	Abbrechen											
												🗣 Lokales Intranet Geschützter Modus: İnaktiv 🋛 🍕 👻 🔍 100% 👻

Auswahl <Empfänger>: hier wird üblicherweise direkt die GLN (Global Location Number) des Empfängers eingegeben und mit der Taste <TAB> abgeschlossen.

MESA - Windows Internet Explorer		Million Start Million Monard I	and the second se	
https://www.gate.swissmedic.cl	/mesa/private/insertNotification.xhtml?winid	=2353	← 🔒 4+ × 💽 Bing	م
C C Auswanien				
🖌 Favoriten 🛛 🥦 🖉 Web Slice-Katalog 👻				
MESA				Seite Sicherheit Extras
		Empfänger suchen 🛛 🗙		MESA
swiss medic		Name		MLOA
auptseite Meldung erfassen Meldungsfile hochl	iden Meldung löschen Auswertung erstellen	PLZ	â demo user	pharma.ch Logout Passwortwechsel
		Ort		
Lieferant	Empfänger	Kanton		
GLN 7601001242173	GLN	GLN		
Name Swissmedic, Labor (OMCL	Name	Suchen (max 50 Resultate)		
PLZ 3000	PL7			
Ort Bern 9	Ort	Abbrechen Empfänger temporär erfassen		
Erfassung als				
Chastering old O Melder	Bewegungsart	29 30 31		
	Lieferung			
Artikel				
GTIN	Menge (Pack. od. g)	Hinzufügen		
Nama	Nonza (Paak ad a)	Hinzufiigen		
Name		Innorogen		
GTIN Artike	lbezeichnung	Menge (Pack. od. g)	GTIN aus Stammdaten	Optionen
Keine Daten vorhanden				
Übermitteln Abbrechen				
tio			🚯 Lokales Intranet Geschützter Modum Inskiiv	√ <u>∩</u> → ⊕ 100% →



Image: Sector Sect	🏉 MESA - Wi	ndows Internet Explorer		. In this loss in the Monat line		
x © Konvertieren v Massabhan Fororiteri © Missa Missa Missa Missa Missa Missa Missa Missa Missa Missa Missa Mediang effektion Mediang discher Auswertung erstellen Export erstellen Hife Lieferdatum QLH Lieferdatum PLZ Oct Empfänger Empfänger Empfän	€	https://www.gate.swissmedic.ch/me	esa/private/insertNotification.xhtml?winid=.	2353	👻 🔒 😽 🗙 💽 Bing	+ م
Foronter Mask <	🗙 🍕 Konv	ertieren 🔻 🛃 Auswählen				
MESA MESA MESA MESA MESA MESA MESA MESA MESA MESA MESA MESA Mesting Bacherick Scherheit* Extract * *** Mesting Bacherick Mesting Bacherick Mesting Bacherick Mesting Bacherick Mesting Bacherick Mesting Bacherick <	🚖 Favoriten	👍 🙋 Web Slice-Katalog 🕶				
Hautkekke Meddungs file hochkelen M	👽 MESA				🖄 🕶 🗟 👻 🚍 🖶 🕶	Seite 🕶 Sicherheit 👻 Extras 🕶 🔞 🕶
Hauptsete Wedengerfassen Medlungsfie hochstein Meteorgehama ch Loppet Passwortwechsel	swiss	medic				MESA
Lieferant GLN Name PLZ Ort PLZ Ort Out Out <th>Hauptseite</th> <th>Meldung erfassen Meldungsfile hochladen</th> <th>Meldung löschen Auswertung erstellen</th> <th>Export erstellen Hilfe</th> <th>& demo.user</th> <th>Opharma.ch Logout Passwortwechsel</th>	Hauptseite	Meldung erfassen Meldungsfile hochladen	Meldung löschen Auswertung erstellen	Export erstellen Hilfe	& demo.user	Opharma.ch Logout Passwortwechsel
Artikel Udernemmen GTIN Menge (Pack. od. g) Mame Menge (Pack. od. g) GTIN Artikelbezeichnung Menge (Pack. od. g) GTIN aus Stammdaten Optionen Ubermitteln Abbrechen	Lieferant GLN Name PLZ Ort Erfassung	7601001242173 Swissmedic, Labor (OMCL) 3000 Bern 9 Isleferant Isleferant	Empfanger GLN Name PLZ Ort Bewegungsart Lieferung *	Lieferdatum Cold + 2012 + C Ma PL MA PA Fr Sa Sa Emplanger temporar erfassen K CLN PLZ Ort CD CD CD CD CD CD CD CD CD C		=
Office Image (Pack, od. g) Image (Pack, od. g) Office GTIN Artikelbezeichnung Menge (Pack, od. g) GTIN aus Stammdaten Optionen Ubermitteln Abbrechen Image (Pack, od. g) GTIN aus Stammdaten Optionen uitig Image (Pack, od. g) GTIN aus Stammdaten Optionen	Artikel -		Nanaa (Dook od a)	Ubernehmen		
Name Menge (Pack. od. g) HINZUINgen GTIN Artikelbezeichnung Menge (Pack. od. g) GTIN aus Stammdaten Weine Daten vorhanden Ubermitteln Abbrechen	GIN		menye (r aux. ou. y)			
GTIN Artikelbezeichnung Menge (Pack. od. g) GTIN aus Stammdaten Optionen Keine Daten vorhanden	Name		Menge (Pack. od. g)	Hinzufügen		
Ubermitteln Abbrechen	GT Keine Da	IN Artikelbez ten vorhanden	reichnung	Menge (Pack. od. g)	GTIN aus Stammdaten	Optionen
rtig	Übermitt	ein Abbrechen		m		
	Fertig				🗣 Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	

Auswahl <Empfänger>: Falls die GLN nicht bekannt ist kann mit der Schaltfläche rechts vom Eingabefeld eine Suchfunktion für Empfänger geöffnet werden. Eingabe von Suchbegriffen, abschliessen mit der Schaltfläche <Suchen (max. 50 Resultate)> und gewünschten Empfänger per Mausklick auswählen. In dieser Auswahlmaske gibt es eine zusätzliche Spezialfunktion <Empfänger temporär erfassen>. In dieser Untermaske kann ein dem System unbekannter Empfänger eingegeben werden. Angaben zur Verwendung von unbekannten Empfängern siehe 2.6.

Wählen Sie das <Lieferdatum>, die <Bewegungsart> und <Erfassung als...> aus (grau hinterlegte Felder in der Abbildung).

MESA - Windows Internet Explorer	vissmedic.ch/mesa/private/insertNotification.xhtml?winid=4774	a Property and a	No. No. of Column	👻 🔒 😽 🗙 🗔 Bing	× ن ب
c 🍕 Konvertieren 👻 🔂 Auswähl	en la				
🍾 Favoriten 🛛 🖕 🙋 Web Slice-Ka	talog 🔻				
MESA				🛐 🔻 🖾 👻 🚍 🐳 Seit	e 🕶 Sicherheit 👻 Extras 👻 🔞 🕶
lauptseite Meldung erfassen Meldu	ngsfile hochladen Meldung löschen Auswertung erstellen Expor	rt erstellen Hilfe		≵ demo.user@pha	rma.ch Logout Passwortwechsel
Lieferant	Empfänger	Lieferdatun	1		
GLN 7611746000006	GLN 7601001242173	O Okt	✓ 2012		
Name Swissmedic, Abte	ilung Bet Name Swissmedic, Labor (OMCL	Mo Di	Mi Do Fr Sa So		
PLZ 3000	PLZ 3000	1 2	3 4 5 6 7		
On Bern 9	Ort Bern 9	15 16	17 18 19 20 21		
Erfassung als O Melder	Bewegungsart Lieferung -	22 23 29 30	24 25 26 27 28 31		
Artikel					
GTIN	Menge (Pack. od. g)	Hinzufügen			
Name	Menge (Pack. od. g)	Hinzufügen			
GTIN	Artikelbezeichnung		Menge (Pack. od. g)	GTIN aus Stammdaten	Optionen
7611746971856	Morphine hydrochloride trihydrate [0]		12.5	ja	/ 0
7611746999683	Morphine HCI 5% 2.5g/50ml, [1]		15	ja	/ ū
7680147700556	Ketalgin 40 mg tablets [100]		5	ja	/ ū
7611223344556	n/a		0.25	unbekannt	10
Übermitteln Abbrechen					
				Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	√2 + € 100% +



Angaben zu einzelnen Feldern:

Auswahl < Erfassung als ... > steht auf der Position < Lieferant >.

Achtung: Die Änderung in <Melder> darf nur nach den Regeln gemäss 2.4 erfolgen. Wenn <Erfassung als ...> auf <Melder> gesetzt wird, muss im Feld <GLN> darüber die GLN des Lieferanten eingegeben und mit der Taste <TAB> abgeschlossen werden. Kontrollieren Sie nun, ob wirklich der richtige Lieferant ausgewählt wurde. Allenfalls die Eingabe der GLN wiederholen.

Auswahl <Bewegungsart> beschreibt die Art der Lieferung. Dabei stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

<Lieferung> wird verwendet für die normale Lieferung vom Lieferanten zum Empfänger. <Storno Lieferung> erlaubt eine mit <Lieferung> fälschlicherweise getätigte Meldezeile durch erneute Eingabe in der Bilanzierung zu bereinigen. Beide Meldezeilen bleiben im System sichtbar, die beiden Werte werden jedoch voneinander subtrahiert (Rechenregel: "Lieferung" minus "Storno Lieferung").

<Rücksendung> wird für die Rücklieferung von Artikeln vom Empfänger an den Lieferanten verwendet, wenn der Empfänger ein Detailhändler ist (siehe 6: Glossar). Zuständig für den Eintrag der Meldung ist in diesem Fall der ursprüngliche Lieferant der Ware. Für die Erfassung der Rücksendung bleibt der ursprüngliche Lieferant als Lieferant links in der Erfassungsmaske, auch der ursprüngliche Empfänger bleibt rechts in der Rolle Empfänger.

Die Bewegungsart "Rücksendung" kehrt den Warenfluss im Hintergrund automatisch um. Achtung: Alle anderen Fälle werden mit <Lieferung> erfasst. Details siehe 2.8.

<Storno Rücksendung> erlaubt eine mit <Rücksendung> fälschlicherweise getätigte Meldezeilen durch erneute Eingabe in der Bilanzierung zu bereinigen. Beide Meldezeilen bleiben im System sichtbar, die beiden Werte werden jedoch voneinander subtrahiert (Rechenregel: "Rücksendung" minus "Storno Rücksendung").

Auswahlfeld <Lieferdatum>. Wählen Sie das Datum der erfolgten Lieferung oder Rücksendung (Jahr / Monat / Tag). Die im Auswahlfeld selektierten Werte werden vom System übernommen.

Schritt 2 – Einzelne Artikel einer Lieferung:

Geben Sie nun maximal 10 Artikel ein. Wählen Sie dazu entweder die Feldpaare <GTIN>/<Menge> oder <Name>/<Menge> und schliessen Sie mit <Hinzufügen> ab (grau hinterlegte Felder in der Abbildung).

Monvertiern		medic.ch/mesa/private/insertNotification.xhtml?winid=4774		▼ 🔒 😽 🗙 🚺 🖸 Bing	
Souther	Konvertieren 👻 🔂 Auswählen				
ESA Image of the states Meddung stelland Auswertung entellen Export entatelen Hiffe Image of the states Meddung stelland Logout Passwort eferant 7011746000006 Empfänger	ivoriten 🛛 🚖 🔊 Web Slice-Katalo	g 👻			
Alsong arfassis Medungsfile hochdaden Medung Bischen Auswertung entellen Export entellen Hife Alsong arfassis Medungsfile hochdaden Medung Bischen Auswertung entellen Export entellen Hife A demo user@jphama.ch Logoul Passwort Oft Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2"	IESA			🟠 🕶 🖾 😁 🖶 🕶	Seite • Sicherheit • Extras •
eferant N N 2 3000 t 2 3000 t t sewegungsart Menge (Pack: od. g) 6 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	seite Meldung erfassen Meldungs	fle hochladen Meldung löschen Auswertung erstellen Export	terstellen Hilfe	▲ demo.user@	pharma.ch Logout Passwortwe
iderant Fmpfanger LN 76 11740000005 me Swissmedic, Labor (0MC) Name Swissmedic, Labor (0MC) PLZ 3000 Soudo Difficience Bern 9 Bern 9 Bern 9 Bern 9 Its 16 ft 7 15 19 20 2 1 3 4 5 5 7 7 23 Bern 9 Bern 9 B					
SLN 101740000006 Ianne Svissmedic, Abtellung Ber Name Svissmedic, Laber (OMCL PLZ 3000 Ot Bern 9 Bern 9 Bern 9 Bern	Lieferant	Empfänger	Lieferdatum		
tame Swissmedic, Attellung Be 12 3000 Drt Bern 9 Sifdasung als Iserant Bitleder Bern 9 Sifdasung als Iserant Bern 9 Iserant Bern 10	GLN 7611746000006	GLN 7601001242173	0 Okt 🔹 2012 💌 0		
PLZ 000 1 2 3 4 5 6 7 Drt Bern 9 0 0 9 0 12 13 14 Erfassung als Belder Bewegungsart 22 23 24 25 26 27 28 Artikele Bewegungsart 1 1 1 1 23 3 1 1 Artikele Menge (Pack od p) Hinzufugen Hinzufugen 1	Name Swissmedic, Abteilur	g Bet Name Swissmedic, Labor (OMCL	Mo Di Mi Do Fr Sa So		
Ort Dern 9 Ort Dern 9 Erfassung als Ort Bern 9 11 12 13 14 Erfassung als Melder Bewegungsart 22 22 24 25 27 28 29 30 31 31 15 15 17 18 19 20 21 22 22 24 25 26 27 28 29 30 31 31 14 15 15 17 18 19 20 21 22 20 31 31 14 15 16 17 18 19 20 12 25 29 30 31 31 15 16 17 18 10 20 10 10 17 17 18 12 16 17 16 10 16 17 16 10 16 17 16 17 16 17 16 17 17	PLZ 3000	PLZ 3000	1 2 3 4 5 6 7		
Erfassing als	Ort Bern 9	Ort Bern 9	8 9 10 11 12 13 14		
Antikel Bewegungsart Image of the state Artikel Menge (Pack od p) Hinzurfugen STN Menge (Pack od p) Hinzurfugen Menge (Pack od p) Hinzurfugen STN Menge (Pack od p) GTIN aus Stammdaten Optionen 7611746971856 Morphine hydrochloride trihydrate [0] 12.5 ja 20 7611746971856 Morphine Hol 5% 2.5g/S0ml [1] 15 ja 20 76117223344556 n/a 0.25 unekannt 20	Efectives of		15 16 17 18 19 20 21		
Lieferung Inizuligen Attikki Inizuligen GTIN Nenge (Pack od g) Name Menge (Pack od g) III/146971856 Morphine hydrochloride trihydrate (0) 7611746971856 Morphine HCI 5% 2.5g/50mL (1) 76010 12.5 76100 12.5 76101 15 761023344556 Kelalgin 40 mg tablets (100] 5 ja 7611223344556 12.5 7611223344556 Name	Melder	Bewegungsart	22 23 24 25 26 27 28		
Artikele Binge (Pack od g) Hinzufigen Name Menge (Pack od g) Hinzufigen Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2" GTN Menge (Pack od g) Hinzufigen Menge (Pack od g) GTN of Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2">Colspan="2" GTN Artikelezeichung Menge (Pack od g) Menge (Pack od g) GTN of Colspan="2">Colspan="2" GTN Artikelezeichung 125 ja 2 2 7611746971055 Morphine HCI 5% 2.5g/50ml, (1) 15 ja 2 2 761017405700556 Kelaigin 40 mg tablets (100] 5 ja 2 2 7611722334455 No gablets (100] 025 unbekannt 2 2		Lieferung 👻			
Menge (Pack od p Hinzufugen STN Menge (Pack od p Hinzufugen Menge (Pack od p Menge (Pack od p Optionen STN Menge (Pack od p Menge (Pack od p Optionen STN Menge (Pack od p Menge (Pack od p Optionen STN Menge (Pack od p STN Menge (Pack od p Optionen STN Menge (Pack od p Menge (Pack od p Optionen STN Menge (Pack od p STN Menge (Pack od p) Optionen STN Menge (Pack od p) STN Menge (Pack od p) Optionen STN Menge (Pack od p) STN Menge (Pack od p) Optionen STN Menge (Pack od p) STN Menge (Pack od p) Optionen STN Menge (Pack od p) STN Menge (Pack od p) Optionen STN Menge (Pack od p) STN Menge (Pack od p) Optionen STN Menge (Pack od p) STN Menge (Pack od p)	A setting 1				
GTN Artikelbezeichnung Menge (Pack. od. g) GTN aus Stammdaten Optionen 7611746971856 Morphine hydrochloride trihydrate (0) 12.5 ja 20 7611746971856 Morphine Hydrochloride trihydrate (0) 12.5 ja 20 7611746971856 Morphine Hol 5% 2.5g/50m, [1] 15 ja 20 780147700556 Ketalgin 40 mg tablets (100) 5 ja 20 7611223344566 n/a 0.25 unbekannt 20	ALUKEI		Hinzufügen		
GTIN Artikelbezeichnung Menge (Pack. od. g) GTIN aus Stammdaten Optionen 7611746971856 Morphine hydrochloride trihydrate (0) 12.5 ja 2* ĝ 7611746971856 Morphine HCI 5% 2.5g50m, [1] 15 ja 2* ĝ 76107100556 Kelalgin 40 mg tablels (100] 5 2.5 g ja 2* ĝ 7611742334456 n/a 0.25 unbekannt 2* ĝ	STIN	Menge (Pack, od. g)	THILLOID		
GTIN Artikelbezeichnung Menge (Pack. od. g) GTIN aus Stammdaten Optionen 7611746971856 Morphine hydrochloride trihydrate (0) 12.5 ja 2* û 76117469970856 Morphine HCI 5% 2.5g/50m, [1] 15 ja 2* û 7680147700556 Keldig n40 ong tablels (100] 5 ja 2* û 7611742334456 n/a 0.25 Octo unbekannt 2* û	GTIN	Menge (Pack. od. g)	Hinzufügen		
7611746971656 Morphine hydrochloride trihydrate [0] 12.5 ja ** 76117469971656 Morphine HCI 5% 2.5g/50m,[1] 15 ja ** 760147700566 Ketalgi 40 ong tablets [100] 5 ja ** 7611223344556 Ina 0.25 unekant **	ATUNAT STIN Vame	Menge (Pack. od. g) Menge (Pack. od. g)	Hinzufügen		
Yaf1746999833 Morphine HC15% 25g/50m2[1] 15 ja Y m Y800147700556 Ketajun 40 mg tablets [100] 5 ja Y m Yaf122334256 Na 0.25 undekannt Y m	anuker STIN Jame GTIN	Menge (Pack: od.g) Menge (Pack: od.g) Artikelbezeichnung	Hinzufügen Menge (Pack. oc	d. g) GTIN aus Stammdaten	Optionen
Kelalgin 40 mg tablets [100] 5 ja ? ii 761223344556 n/a 0.25 unbekannt ? ii	GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN	Menge (Pack of g) Menge (Pack of g) Artikelbezeichnung Morphine hydrochloride trihydrate [0]	Hinzufügen Menge (Pack. or 12.5	d. g) GTIN aus Stammdaten ja	Optionen
761122334556 n/a 0.25 unbekannt / 1/2 Recent	GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN GTIN	Menge (Pack of g) Menge (Pack of g) Artikelbezelchnung Morphine hydrochloride trihydrate (0) Morphine HCI 5% 2.5g/50ml, (1)	Hinzufügen 12.5 15	d. g) CTIN aus Stammdaten ja ja	Optionen * ŵ * ŵ
Ohamilia Abbacha	CTIN CTIN CTIN CTIN CTIN CTIN CTIN CTIN	Menge (Pack od g) Menge (Pack od g) Artikelbezeichnung Morphine hydrochioride trihydrate (0) Morphine HCI 5% 2.59/50m, (1) Ketalgin 40 mg tableta (100)	Hinzufügen Hinzufügen 12.5 15 5	d. g) GTIN aus Stammdaten ja ja ja	Optionen
ADDELTITIE ADDELCTED	GTIN GTIN GTIN 611740971856 7611740971856 7611740990803 7601472700556 7611223344556	Menge (Pack od g) Menge (Pack od g) Artikelbezeichnung Morphine hydrochloride trihydrate [0] Morphine HCI 5% 2.5g/50m; [1] Ketalgin 40 mg tablets [100] n/a	Hinzufügen Hinzufügen 12.5 15 5 0.25	d. g) GTIN aus Stammdaten ja ja ja unbekannt	Optionen * * * * * * * * * * * * * * *

Angaben zu einzelnen Feldern:

Artikelauswahl über GTIN:

Feld <GTIN>: Geben Sie die vollständige, 13-stellige GTIN des Artikels ein. Sollte der Artikel in den Stammdaten von MESA nicht vorhanden sein, erkennen Sie das nach dem <Hinzufügen> an der <Artikelbezeichnung> die mit <n/a> in der Liste aufgeführt wird. Tragen Sie im Korrekturmodus <IP> und Abschluss mit <✓> in dieser Meldezeile die richtige Artikelbezeichnung ein. Ganze Meldezeile löschen mit <IP>.

Artikelauswahl über Artikelname:

Feld <Name>: Geben Sie einen Teil des Artikelnamens ein (mindestens 2-3 Buchstaben). Das System schlägt dabei Artikel vor, die bereits bekannt sind und ausgewählt werden können. Nach dem Artikelnamen wird <[n]> angezeigt. Ist <[n]> grösser als 0 (Null) so steht die Zahl für die Anzahl Einzeldosen pro Packung (OP) und dient der eindeutigen Zuordnung der Auswahl. Sollte der Artikel in der Liste nicht vorhanden sein wenden Sie die Regeln für die freie Texteingabe gemäss 2.7 an.

Feld <Menge> (Eigenschaft "Anzahl"): Für zugelassene Arzneimittel steht Ihnen der Wertebereich von 1 bis 999'999 Packungen (OP) zur Verfügung. Für grössere Mengen verwenden Sie mehrere Meldezeilen.

Achtung: geben Sie in diesem Fall die Anzahl der gelieferten Packungen (OP) ein. In der Artikelauswahl erkennen Sie diese daran, dass der Name gefolgt wird von der Angabe <[n]>. n ist dabei eine Zahl grösser als 0 (Null) und steht für die Anzahl Einzeldosen pro OP.

Feld <Menge> (Eigenschaft "Gewicht"): Für alle Wirkstoffe, sowie für Arzneimittel, die dem System nicht bekannt sind, muss in dem Feld das Gesamtgewicht bezogen auf Wirkstoff eingetragen werden. Wertebereich: 000000.001 bis 999999.999. Die Einheit ist fix auf <Gramm> eingestellt. Dies erlaubt die Eingabe von Mengen zwischen 1 mg und 999.999 kg pro Meldezeile. Grössere Mengen aus derselben Lieferung sind auf mehrere Meldezeilen und/oder auf mehrere Meldungen aufzuteilen.

Achtung: Geben Sie in diesem Fall das Gesamtgewicht des Wirkstoffs in <Gramm> ein. In der Artikelauswahl erkennen Sie diese daran, dass der Name gefolgt wird von der Angabe <[0]> für Wirkstoff und der Angabe <[1]> für spezielle Artikel. Für Selbsterfasste Artikel (GTIN oder Name nicht in der Datenbank bekannt) geben Sie immer das Gesamtgewicht des Wirkstoffs ein.



Für magistrale Zubereitungen ist die Meldung unter der Bezeichnung <Wirkstoff 1 g, Magistralrezeptur [1] > vorgesehen. In diesem Fall ist die Menge in <Gramm> bezogen auf die Base einzugeben.

Schritt 3 – Korrekturen einzelner Meldezeilen:

Die erfassten Artikel erscheinen als Meldezeilen in einer Tabelle im unteren Teil der Eingabemaske.

Es gibt die Möglichkeit vor der Übermittlung einer Meldemaske einzelne Meldezeilen zu korrigieren oder zu löschen. Verwenden Sie zum Löschen ganzer Zeilen $\langle n \rangle$ bzw. $\langle \mathscr{N} \rangle$ um Korrekturen in einer einzelnen Meldezeile vornehmen. Anschliessend speichern mit $\langle \checkmark \rangle$.

Achtung: Müssen für eine Lieferung mehr als 10 Artikel erfasst werden verwenden Sie weitere Meldemasken.

Achtung: Für weitere Lieferungen (anderer Empfänger, anderes Datum, andere Bewegungsart) ist jeweils eine separate Meldemaske zu verwenden.

MESA - Windows Internet Explorer	<pre>issmedic.ch/mesa/private/insertNotification.xhtml?winid=4774</pre>	of the Name of Long	🔻 🔒 🐓 🗙 🛛 🔂 Bing	<u>×</u> ت
🗴 🍕 Konvertieren 🔻 🔂 Auswähl	in in its constant and the second sec			
🚖 Favoriten 🛛 👍 虧 Web Slice-Ka	talog 🕶			
😲 MESA			🏠 🕶 🔝 👻 🖶 🖝 Seite	🔹 Sicherheit 👻 Extras 👻 🔞 👻
Hauptseite Meldung erfassen Meldu	igsflie hochladen Meldung löschen Auswertung erstellen Export erstellen Hilf	3	▲ demo.user@phan	ma.ch Logout Passwortwechsel
Lieferant	Empfänger Lieferd	atum		
GLN 7611746000006	GLN 7601001242173 P	kt 💌 2012 💌 🖸		
Name Swissmedic, Abte	lung Bet Name Swissmedic, Labor (OMCL Mo	Di Mi Do Fr Sa So		
PLZ 3000	PLZ 3000 1	2 3 4 5 6 7		
Ort Bern 9	Ort Bern 9	9 10 11 12 13 14		
Erfassung als Melder	Bewegungsart 22 Lieferung v	10 17 10 19 20 21 23 24 25 26 27 28 30 31		
Artikel				
GTIN	Menge (Pack. od. g) Hinzufü	jen		
Name	Menge (Pack. od. g)	jen		
GTIN	Artikelbezeichnung	Menge (Pack. od. g)	GTIN aus Stammdaten	Optionen
7611746971856	Morphine hydrochloride trihydrate [0]	12.5	ja	/ 0
7611746999683	Morphine HCI 5% 2.5g/50ml, [1]	15	ja	/ 0
7680147700556	Ketalgin 40 mg tablets [100]	5	ja	/ ū
7611223344556	n/a	0.25	unbekannt	/ 0
Übermitteln Abbrechen				
		•	💺 Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	🖓 🕶 🔍 100% 👻

Schritt 4 – Prüfen und übermitteln einer Meldemaske:

Prüfen Sie nun die Eingaben auf der Meldemaske bevor Sie diese an MESA schicken. Die Daten werden so wie sie auf dem Bildschirm erscheinen mit der Schaltfläche <Übermitteln> als Meldung an MESA übermittelt.

Bevor die Meldemaske gespeichert wird, gibt das System noch allfällige Warnhinweise. Wenn diese aus Ihrer Sicht in Ordnung sind schliessen sie die Übermittlung mit der Schaltfläche <Übernehmen> ab. Die Schaltfläche <Abbrechen> führt sie auf die Meldemaske zurück, ohne dass Daten an das System übermittelt wurden.

Contraction of the second second						
Konvertieren 👻 🔤 Auswähle	en					
/oriten 🏤 💋 Web Slice-Ka	talog 👻					
SA					T + D + - m + Se	ite • Sicherneit • Extras •
ete Meldung erfassen Meldur	ngsfile hochladen Meldung	löschen Auswertung erstellen Exp	port erstellen Hilfe		👗 demo.user@ph	arma.ch Logout Passwortwe
ferant	- Emofán	ner	Lieferdatum			
7611746000006	GLN	7601001242173		2012 2012		
ne Swissmedic, Ahtei	ilung Bet	Sudeamodia Laber (OBIC)	Mo Di	li Do Er Sa So		
3000		Cor	nfirm	×		
Bern 9		Pour 9				
Lieferant		A	gespeichert werden?	ntvin der Datenbank		
Soung urs O Melder	Bewegu	ngsart				
			 GTIN unbekannt 			
kel		ŭ	Übernehmen Abt	rechen		
4	Menge (Pack, od. g)	timizeroyen			
ne	Menge (Pack. od. g)	Hinzufügen			
GTIN		Artikelbezeichnung		Menge (Pack. od. g)	GTIN aus Stammdaten	Optionen
1740971856	Morphine hydrochlo	nde inhydrate [0]		2.5	Ja	2 W
01/40991847	Ketalgin 40 mg tabl	na somgrimi, (1)		5	ja is	× 0
0000000004	n/a	ata [100]		125	ja unbakannt	2.00
ermitteln Abbrechen			III		Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	<u></u> ≪ €100
ermiffeln Abbrechen					Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	
A - Windows Internet Explorer					Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	4 <u>∩</u> • € 100
A - Windows Internet Explorer	swissmedic.ch/mesa/priva	te/insertNotification.shtml?winid=15	7709		Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	
A - Windows Internet Explorer C O https://www.gate-a. konvertieren	swissmedic.ch/mesa/priva en talon x	te/insertNot/fication.shtml?winida15	m 5709	•	Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	 <!--</th-->
A - Windows Internet Explorer Q → Q → thtps://www.gate-a. Konvertieren → D Auswähle onten ☆ Q Web Slice-Ka Sa	swissmedic.ch/mesa/priva an talog 🕶	te/insertNot/fication.shtml?winid=15	m 5709		Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv	√m v Ri 100 ■ 0 te v Sicherheit v Extras v
A-Windows Internet Explorer O O https://www.gate-a. Konvertieren	swissmedic.ch/mesa/priva in talog ~	te/insertNot/fication.shtml?winid=15	709		Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv - 🏭 4-7 🗶 🕅 🖸 Bing - 👸 - 🔊 - 🗔 💮 - Sei	ke × Sicherheit × Estras ×
A - Windows Internet Explorer Q Q Q https://www.gate-a. Konvertieren ▼ ≧ Auswahle onten @ ≧ Web Slice-Ka SA SSmedic	swissmedic.ch/mesa/priva en Lalog ▼	te/insertNot/fication.shtml?winids15	709		Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv - 🔒 47 X 🛛 🔁 Bing - Sei	ite + Sicherheit + Extras + MEX
- Windows Internet Explorer	swissmedic.ch/mesa/priva en talog - ngafile hochladen Meldung	te/insertNot/fication.shtml?winids15	T709 Port erstellen Hilfe		Lokales Intranet Geschütter Modus: Insktiv 	ite + Sicherheit + Extras + MEX arma.ch Logout Passwortwe
A - Windows Internet Explorer Construction C	swissmedic.ch/mesa/privo an talog ~	te/insertNotification.shtml?winid=15	rr 7709 Port erstellen Hilfe		Lokales Intranet Geschützter Modus: Insktiv • 🔒 49 x 🕅 🗢 Bing 1 + 🔊 • 🔊 • 🗆 🖶 • Sei & demo user@ph	te • Sicherheit • Extras • ME • Arma ch Logout Passwortwe
- Windows Internet Explorer C https://www.gate.a. Konvertieren	swissmedic.ch/mesa/priva en talog - ngafile hochladen Meldung eich übermittelt und milt r Stornobuchung, das he	te/insertNotification.shtml?winids15 IBschen Auswertung erstelen Exc Ider Meldungs-ID 201210111432542 Ists ISte erfassen eine neue Meldun	TO9 port erstellen Hilfe 244442 gespeichert. St ng mit entsprechende	e erhalten als Bestätigung eine E.M. Storro-Bewegungsart. Atternativ he	Lokales Intranet Geschütter Modus: Insktiv 	Ite - Sicherheit - Extras - Ite - Sicherheit - Extras - IMEX arma.ch Logout Passwortwo Mediung im entsprechende
- Windows Internet Explorer C https://www.gate.a. Konvertieren Konverti	swissmedic.ch/mesa/priva en talog - ngs file hochladen Meldung eich übermittelt und mit f Stornobuchung, das he	te/insertNet/fication.shtml?winids15 I8schen Auswertung erstellen Exp Ser Meldungs-ID 201210111432542 isst Sie erfassen eine neue Meldur	7709 port erstellen NRF 244442 gespaichert. S ag mit entsprechende	e erhalten als Bestätigung eine E-M Storno-Bewegungsart. Alternativ he	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv - - - - - - - - - - - - -	te Sicherheit Extras THE arma.ch Logout Passwortwo Hithlige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
- Windows Internet Explorer Comparison of the second sec	swissmedic.ch/mesa/priva en talog - ngsfile hochladen Meldung eich übermittelt und mitt r Stornobuchung, das he	te/insertNet/fication.shtml?winids15 Rischen Auswertung erstellen Exp Ser Meldungs-ID 201210111432542 Ists Sie erfassen eine neue Meldur ger	7709 port erstellen NRF 244442 gespaichert. S Ang mit entsprechende	e erhalten als Bestätigung eine E-M Storno-Bewegungsart. Alternativ he	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv - A + X I - Bing 	te • Sicherheit • Extras • THE arma.ch Logout Passwortwo Hithlige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A-Windows Internet Explorer	swissmedic.ch/mesa/prive an talog ~ ngafile hechladen Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he	te/insertNotofication.shtmlNvinid=15 löschen Auswertung enstellen Exp Jer Meldungs-ID 201210111432542 isis IS er erfassen eine neue Meldur ger - [7601001242173]	port erstellen Hilfe 244442 gespeichert. S 29 mit entsprechende 0 Lieferdatum 0 Ott	e erhalten als Bestätigung eine E.M. Storno-Bewegungsart. Alternativ ha	Lokales Intranet Geschützter Modus: Insktiv • •	Ite - Sicherheit - Extras - Ite - Sicherheit - Extras - Ite - Sicherheit - Extras - Italige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A-Windows Internet Explorer A-Windows Internet Explorer Comparison of the second sec	swissmedic.ch/mesa/priva an talog ~ ngsfie hochisden Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he GLN Name	te/insertNotofication.shtml?winid=15 Eachen Auswertung enstellen Exc Jer Meldungs-ID 201210111432542 Isst Sie erfassen eine neue Meldur Jer 7601001242173 / Swiessmedic, Labor (OMCL)	7709 port erstellen Hilfe 244442 gespeichert. S g mit entsprechende D Lieferdatum O Ott Mo D i	e erhalten als Bestatigung eine E.M. Storno-Bewegungsart. Atternativ ha	Lokales Intranet Geschützter Modus: Insktiv	te • Sicherheit • Extras • Meter Sicherheit • Extras • Meter Sicherheit • Extras • Meter Sicherheit • Itfallige Erfassungsfehler Metdung im entsprechende
A Windows Internet Explorer A Windows Internet Explorer More this // www.gate.a. Konvertieren 😭 💦 Web Slice-Ke Sa Sa Sa Sa Die Meidung wirde erfögs Medung wurde erfögs Medung varier erfögs Me	swissmedic.ch/mesa/priva en talog • ngsfile hochladen Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he GLN Name PLZ	te/insertNot/fication.shtm?Nvinid=15 Teschen Auswertung erstellen Exc Ter Meldungs-1D 201210111432542 Ter Meldungs-1D 201210111432542 Serf Test001242173 Swifssmedic, Laber (OMCL Swifssmedic, Laber (OMCL)	7709	e erhaten als Bestatigung eine E.M. Storno-Bewegungsart. Alternativ ht v 2012 • • • Al Do Fr Sa So 3 4 5 6 7	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv	te • Sicherheit • Estras • IMEX arma ch Logout Passwortwe Itfallige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A - Windows Internet Explorer Comment of the second secon	swissmedic.ch/mesa/priva in talog • ngsfile hochladen Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he GLN Name PLZ Ort	te/insertNotification.shtml?winid=15 IBachen Auswertung erstelen Ex Jer Meldungs-ID 2012/10111432542 Isst Sie erfassen eine neue Meldur Jer 7601001242173 / Swisstmedic, Labor (OMCL) 3000 Bern 9	709 port erstellen Hilfe 24442 gespeichert. S ng mit entsprechende D D It Mo Di 1 2 5 9 15 16	e erhalten als Bestatigung eine E-M Storno-Bewegungsart. Alternativ ha M Do Fr 5a So 3 4 5 6 7 10 11 12 13 14 7 10 49 20 21	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv	te - Sicherheit - Extras - MES arma ch Logout Passwortwe Itfallige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A - Windows Internet Explorer A - Windows Internet Explorer C https://www.gate.a. Konvertieren ~ A Auswähle Konvertieren ~ A Auswähle Konvertieren ~ A Auswähle Konvertieren ~ A Auswähle Konvertieren ~ Konvertieren ~ Auswähle Konvertieren ~ Konvertieren ~ Konvertieren ~ Auswähle Konvertieren ~ Kon	swissmedic.ch/mesa/priva en talog ~ ngs file hochladen Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he GLN Name PLZ Ot D	te/insertNet/fication.shtml?winids15 IBschen Auswertung erstellen Exp for Meldungs-ID 201210111432542 lisst Sie erfassen eine neue Meldun per 7501001242173 # Swissmedic, Labor (OMCL 3000 Bern 9 neuet	709 709 port erstelen Hife 24442 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990) 244442 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990) 244442 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990) 244442 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990) 24442 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990) 24442 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990) 24442 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990) 24444 gespeichert. Standard (1990) 1000 (1990)	e erhalten als Bestätigung eine E-M Storno-Bewegungsort. Alternativ he 10 Do Fr Sa So 3 4 5 6 7 10 11 12 13 14 17 10 19 20 21 4 25 25 6 27 28	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv	te - Sicherheit - Extras - MEX arma.ch Logout Passwortwe Itfallige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A - Windows Internet Explorer C - Windows Internet Explorer	swissmedic.ch/mesa/priva en talog ~ ngafile hochladen Meldung eich übermittelt und mil tr 5 tornobuchung, das he GLN Name PLZ Ort Bewegu	te/insertNotification.shtml?winids15 likschen Auswertung erstellen Exg fer Meldungs-ID 201210111432542 liss IS er effassen eine neue Meldur ger Tofo1001242173 Svifssmedic, Labor (OMCL 3000 Bern 9 ngsart Leferung v	7709 7709 24442 gespachert. S Agenzie Agenzie C O Image: Second	e erhalten als Bestätigung eine E-M Storno-Bewegungsart. Alternativ he 3 4 5 6 7 3 4 5 6 7 3 4 5 6 7 4 7 18 9 20 21 4 7 18 9 20 21 4 2 5 2 6 27 28 31	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv	te + Sicherheit + Extras + MEX arma.ch Logout Passwortwe
A - Windows Internet Explorer	swissmedic.ch/mesa/priva an talog マ ngafile hochladen Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he GLN Name PLZ Ort Bewegu	te/insertNotification.shtml?winid=15 IBschen Auswertung erstelen Exp Ider Meldungs-ID 201210111432542 Ists IS er effassen eine neue Meldur T661001242173 F Switssmedic, Labor (OMCL 3000 Bern 9 Ingsart Lieferung v	Image: state in the s	e erhelten als Bestätigung eine E.M. Storne-Bewegungsart. Alternativ ha v 2012 v O Al Do Fr Sa So 3 4 5 6 7 10 11 12 2 7 24 25 26 27 28 3	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv	te • Sicherheit • Extras • MEX arma.ch Logout Passwortwe
A- Windows Internet Explorer A- Windows Internet Explorer Comment of the second seco	swissmedic.ch/mesa/prive an talog ~ ngsfile hochiaden Metiung eich übermitteit und mit r Stornobuchung, das he GLN Name PLZ Ort Bewegu	te/insertNotofication.shtmlNvinid=15 li8schen Auswertung erstellen Exp Jer Meldungs-ID 201210111432542 list Sie erfassen eine neue Meldur ger 7601001242173 A Swissmedic, Laber (OMCL 3000 Bern 9 ngsart Lieferung v	TOD POT erstellen Hife 24442 gespeichert. S 24442 gespeichert.	e erhalten als Bestätigung eine E.M. Storno-Bewegungsart. Alternativ ha Al Do Fr Sa So 3 4 5 6 7 40 10 11 12 13 44 17 10 19 20 21 24 25 25 27 28 31	Lokales Intranet Geschützter Modus: Insktiv	Ite - Sicherheit - Extras - Ite - Sicherheit - Extras - Ite - Sicherheit - Extras - Italige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A- Window Internet Explorer A- Window Internet Explorer Comparison of the performance o	swissmedic.ch/mesa/priva in talog ~ ingsfie hochiaden Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he GLN Name PLZ Ort Bewegu	te/insertNotofication.shtmlRvinid=15 Eschen Auswertung enstellen Exc fer Meldungs-ID 201210111432542 Iser T601001242173 / Swifssmedic, Labor (OMCL 3000 Bern 9 ngsatt Lieferung • Pack. od. 9)	7709 Port erstellen Hilfe 244442 gespeichert. S ag mit entsprechende D Dit 1 2 3 0 Hinzufügen	e erhalten als Bestatigung eine E.M. Storno-Bewegungsart. Alternativ ha M Do Fr Sa So 3 4 5 6 7 10 51 12 5 44 7 16 19 20 21 24 25 26 27 28 31	Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	te • Sicherheit • Extras • IMEX arma ch Logout Passwortwe Itfallige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A-Windows Internet Explorer A-Windows Internet Explorer To Phttps://www.gate-a. Konvertierer Phttps://wwww.gate-a. Konvertierer Phtt	swissmedic.ch/mesa/priva an talog • ngsfile hochladen Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he eich übermittelt und mit GLN Name PLZ Ort Bewegt	te/insertNotification.shtmlNvinid=15 Eschen Auswertung erstelen Exc Jer Medungs-ID 201210111432542 isst Sie erfassen eine neue Medur ger 7601001242173 A Sivissmedic, Labor (OMCL 3000 Bern 9 ngsart Leferung • Pack. od. 9)	2709 port erstellen Hilfe 24442 gespeichert. S ng mit entsprechende D Uieferdatum D Ott Mo Dit 1 2 3 9 15 16 22 23 23 30 Hinzufügen Hinzufügen	e erhalten als Bestatigung eine E-M Storno-Bewegungsart. Alternativ ha 4 Do Fr Sa So 3 4 5 6 7 10 12 13 14 17 13 19 20 21 24 25 25 27 28 31	Lokales Intranet Geschütter Modus: Inaktiv	te • Sicherheit • Extras • MES arma.ch Logout Passwortwe Itfallige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende
A - Windows Internet Explorer A - Windows Internet Explorer C A - Windows Internet Explorer C A - Wind	swissmedic.ch/mesa/priva en talog → ngsfile hochladen Meldung eich übermittelt und mit r Stornobuchung, das he GLN Name Put Dr Bewegu Menge (Menge (te/insertNotification.shtml?winids.15 te/insertNotification.shtml?winids.15 te/insertNotification.shtml?winids.15 ter Meldungs-10.2012/10111432542 ter Meldungs-10.2012/101114 ter Meldungs-10.2012/10114 ter Meldungs-10.2012/10114 ter Meldungs-10.2012/10114 ter Meldungs-10.2012/10114 ter Meldungs-10.2012/10114 ter Meldungs-10	709 24442 gespeichert. S a g mit entsprechende 24442 g mit entsprechende 24444 g mit	e erhalten als Bestatigung eine E.M. Storno-Bewegungsart. Alternativ hz	Lokales Intranet Geschütter Modus: Insktiv	te - Sicherheit - Estras - IMES arma ch Logout Passwortwe Itfallige Erfassungsfehler Meldung im entsprechende

Löschen ganzer Meldung: Nach dem Übermitteln können falsch eingegebene Meldungen jeweils gesamthaft innerhalb der Frist wieder gelöscht werden. Angaben dazu unter 1.5. **Funktion <Storno>:** Einzelne Meldezeilen aus einer Meldung können durch erneute Erfassung der identischen Daten (Empfänger, Lieferdatum und Artikel mit Mengenangabe), jedoch mit der Bewegungsart <Storno Lieferung> oder <Storno Rücksendung> einer neuen Meldemaske korrigiert werden (vgl. 1.3, Schritt 1).



1.4 Meldungsfile hochladen

Mit dieser Funktion können automatisch oder manuell erzeugte Meldungsfiles ins System geladen werden. Die Beschreibung der Struktur der Meldungsfiles finden Sie unter 3. Mit der Schaltfläche <Bitte wählen Sie eine Datei> können die vorbereiteten Meldungsfiles von Ihren lokalen Systemen selektioniert werden. Pro Bildschirmmaske können bei Bedarf mehrere Meldungsfiles nacheinander selektiert und zusammen übermittelt werden.

MESA - Windows Internet Explorer Or https://www.gate-aswissmedic.ch/mesa/private/uploadNotificationFilexhtml?winid=15709	- 	- 0 ×
🗴 🔩 Konvertieren 🔻 🔝 Auswählen		
👷 Favoriten 🛛 🙀 🔊 Web Slice-Katalog 🕶		
O MESA	<u>ن</u> ا	🔊 🔻 🖃 🖷 🔻 Seite 🕶 Sicherheit 👻 Extras 💌 🔞 👻
swiss medic		MESA
Hauptseite Meldung erfassen Meldungsfile hochladen Meldung löschen Auswertung erstellen Export erstellen Hilfe	🥖 Datei zum Hochladen auswählen	<u> </u>
	↓ With the second seco	 ✓ /ul>
Bitte wählen Sie eine Datei J Hochladen Ø Dateiauswahl zurücksetzen	Organisieren 👻 Neuer Ordner	# • 🗊 😧
Test 03 10 2012 03 DWI	Favoriten Name	Änderungsdatum Typ
	Desktop E Test_03_10_2012_03.DWL	05.10.2012 11:12 DWL-Datei
Test_08_10_2012_04.DWL J Ø	Zuletzt besucht E Test_08_10_2012_04.DWL	05.10.2012 11:12 DWL-Datei
	E Test_10_03_2012_01.DWL	24.04.2012 15:00 DWL-Datei
	Bibliotheken Est_10_03_2012_02.DWL	24.04.2012 15:01 DWL-Date
	Dokumente	
	👌 Musik	
Abbrechen	Videos	
	Commuter	
	System (C)	
	SMCS (M:)	
	* *	HI
	Dateiname:	✓ Alle Dateien (*.*)
		Öffnen 🔫 Abbrechen
		-
Fertig	💊 Lokales Intranet Geschützter	Modus: Inaktiv 🖓 👻 🔍 100% 👻

Sobald alle Meldungsfiles selektioniert sind, werden sie mit <Hochladen> an das System übermittelt. Mit der Schaltfläche <Infoboxen entfernen> (unten rechts) wird die Eingabemaske geleert und steht für weitere Eingaben zur Verfügung.

MESA - Windows Internet Explorer		Canada Ma	and later		- • ×
thtps://www.gate-a.swissme	dic.ch/mesa/private/uploa	adNotificationFile.xhtml?wi	inid=15709	▼ 🚆 ↔ × 👖 🖻	Bing P
C With Konvertieren 🔻 🔤 Auswählen					
😤 Favoriten 🛛 🏩 🙋 Web Slice-Katalog 👻				N - R - R	Chun Columbia - Causa -
MESA					i seite + sichement + Extras + @+
swiss medic					MESA
auptseite Meldung erfassen Meldungsfile ho	chladen Meldung löschen	Auswertung erstellen	Export erstellen Hilfe	≜ di	emo.user@pharma.ch Logout Passwortwechsel
Das File Test_03_10_2012_03.DWL das gesamte übermittelte File nachträ Neueingabe in der Bildschirmmaske mög	vurde erfolgreich übermitt glich im entsprechenden ich.	elt und mit der Meldungs- Menu wieder zu entfernen	ID 201210111434561 . Müssen einzelne Lie	98460 gespeichert. Sie erhalten als Bestätigung einen Transaktionsbeleg an ih ferungen aus dem File geändert werden, so ist das in den entsprechenden Men	re Mailadresse. Sie haben die Möglichkeit us mittels Stornobuchungen und
Das File Test_08_10_2012_04.DWL t das gesamte übermittelte File nachträ Neueingabe in der Bildschirmmaske mög	vurde erfolgreich übermitt glich im entsprechenden ich.	elt und mit der Meldungs- Menu wieder zu entfernen	ID 201210111434567 . Müssen einzelne Lie	18339 gespeichert. Sie erhalten als Bestätigung einen Transaktionsbeleg an Ih ferungen aus dem File geändert werden, so ist das in den entsprechenden Men	re Mailadresse. Sie haben die Möglichkeit us mittels Stornobuchungen und
					Infoboxen entfernen
Bitte wählen Sie eine Datei J Ho	chladen Ø Dateiausv	vahl zurücksetzen			
Abbrechen					
					MESA 0.13.1
				💊 Lokales Intranet Geschützter Modus: Ina	ktiv 🖓 ▾ 🔍 100% ▾

Achtung: Die Meldungsfiles müssen unterschiedliche Bezeichnungen tragen. Jede Bezeichnung wird vom System pro Benutzer nur einmal akzeptiert, um eine unbeabsichtigte Mehrfacherfassung zu verhindern. Das gilt nicht für Meldungsfiles, die durch den Benutzer vorgängig gelöscht wurden (siehe 1.5). Namen von gelöschten Meldungsfiles können in

12 / 41



diesem Fall erneut verwendet werden. **Ausnahme:** Es ist aber möglich, dass verschiedene Benutzer unter einer GLN Files mit identischer Bezeichnung hochladen. Mit der Funktion <Meldung Löschen> können irrtümlich erzeugte Dubletten wieder entfernt werden.

Tipp: Einzelne Meldungszeilen aus einem ganzen Meldungsfile können durch erneute Erfassung der identischen Daten (Empfänger, Lieferdatum und Artikel mit Mengenangabe), jedoch mit der Bewegungsart <Storno Lieferung> oder <Storno Rücksendung> korrigiert werden (siehe 1.3, Schritt 1).



1.5 Meldungen löschen

Alle Meldungen (Meldemasken und Meldungsfiles) können nach der Übermittlung bzw. dem Hochladen wieder vollständig gelöscht werden. Dies allerdings nur unter der Voraussetzung, dass die Frist (15. Tag des Folgemonats) noch nicht überschritten und der Status der Verarbeitung auf <Verarbeitet> steht. Die hellen Felder in der Kopfzeile der Tabelle enthalten Filterfunktionen, die systemseitig mit Wildcard-Funktionen (Anfang und Ende des Suchstrings) ausgestattet sind.

Filterfunktionen:

In der Kolonne <Status> sind die folgenden Fälle möglich: <In Verarbeitung>, <Verarbeitet>, <Abgelehnt>, <Archiviert>, <Gelöscht>.

In der Kolonne <Dateiname> sind die folgenden Fälle möglich: <online> (Meldemaske), <xxx.DWL> (Meldungsfile) oder <Papier> (Spezialfunktion Swissmedic).

In den Kolonnen <Datum> und <Meldungs-ID> stehen die jeweiligen Inhalte.

MESA - Windows Internet Explorer												
90 - [https://www.gate-a.swissmedic.ch/mesa/private	:/searchNotification.xhtml?winid=15709		× D Bing								
🗴 🔩 Konver	rtieren 🔻 🛃 Auswählen											
🚖 Favoriten	👍 🔊 Web Slice-Katalog 🕶											
🗘 MESA	🕽 WESA 🛅 🕆 🕤 👘 × Seite × Sicherheit × Extras × 📦 ×											
CHAILES T	modic			MESA								
SVVISSI Hauptseite Mr	leidung erfassen Meidungsfile hochladen Meidung it	schen Auswertung erstellen Export erstellen Hilfe		å demo.user@pharma.ch Logout Passwortwechsel								
Hinweis: nur I	Meldungen im Status "verarbeitet" können gelös	cht werden.										
Löschen	Abbrechen											
Wahl	Meldungs-ID	Dateiname	Status	Datum								
V	20121011143456198460	Test_03_10_2012_03.DWL	Verarbeitet	11.10.2012 14:34:58								
	20121011143456718339	Test_08_10_2012_04.DWL	Verarbeitet	11.10.2012 14:35:03								
	20121011143254244442	Online	Verarbeitet	11.10.2012 14:32:54								
	20121010131757837716	Test_08_10_2012_04.DWL	Verarbeitet	10.10.2012 13:18:03								
	20121010131757492790	Test_03_10_2012_03.DWL	Verarbeitet	10.10.2012 13:17:58								
	20121010131356561461	Online	Verarbeitet	10.10.2012 13:13:56								
	20121009204517846209	Papier	Verarbeitet	09.10.2012 20:45:17								
	20121009170240477405	Online	Verarbeitet	09.10.2012 17:02:40								
	20121009165554430943	Papier	Verarbeitet	09.10.2012 16:55:54								
	20121009154502459840	VERDICHTUNGS TEST03.DWL	Verarbeitet	09.10.2012 15:45:03								
			Gelöscht	09.10.2012 15:40:53								
	20121009153914651193	VERDICHTUNGS TESTUZ.DWL										
	20121009153914651193 20121009153914390675	VERDICHTUNGS_TEST02.DWL	Gelöscht	09 10 2012 15:40:53								

In der Kolonne <Wahl> werden die Meldungen selektiert und anschliessend mit der Schaltfläche <Löschen> aus dem System gelöscht. Löschbar sind nur Meldungen, deren Tickbox in der Kolonne <Wahl> dunkel erscheint. Dies ist für den Status <Verarbeitet> der Fall.



A MESA - Wind	dows Internet Explorer			
G 🔾 🗸 🛽	https://www.gate-a.swissmedic.ch/mesa/private/	/searchNotification.xhtml?winid=15709		Bing 🔎 🔻
🗴 🍕 Konver	tieren 🔻 🔂 Auswählen			
🚖 Favoriten	👍 🙋 Web Slice-Katalog 🔻			
👽 MESA			🟠 × 🖻	👻 🖃 👻 Seite 🕶 Sicherheit 👻 Extras 🕶 🔞 👻
swiss	nedic			MESA
Hauptseite Me	eldung erfassen Meldungsfile hochladen Meldung lös	schen Auswertung erstellen Export erstellen Hilfe		& demo.user@pharma.ch Logout Passwortwechsel
Die au	usaewählte(n) Melduna(en) wurde(n) erfolareich o	nelöscht. Sie erhalten als Bestätigung einen Transaktionsbeleg an Ihre F	-Mailadresse.	=
		gologona die officien die Beeddagung enten Francuskonobolog un met e		
Hinweis: nur I	Meldungen im Status "verarbeitet" können gelösc	cht werden.		
Loschen	Abbrechen			
Wahl	Meldungs-ID	Dateiname	Status	Datum
	20101011112155100450	Task 03, 40, 2040, 03 Dill	California	
	2012/01/143450198400	Test_03_10_2012_03.DWL	Geloschi	11.10.2012 14.43.25
	20121011143456718339	16st_08_10_2012_04.DWL	Geloscht	11.10.2012 14:43:25
	20121011143254244442	Online	Verarbeitet	11.10.2012 14:32:54
	20121010131757837716	Test_08_10_2012_04.DWL	Verarbeitet	10.10.2012 13:18:03
	20121010131757492790	Test_03_10_2012_03.DWL	Verarbeitet	10.10.2012 13:17:58
	20121010131356561461	Online	Verarbeitet	10.10.2012 13:13:56
	20121009204517846209	Papier	Verarbeitet	09.10.2012 20:45:17
	20121009170240477405	Online	Verarbeitet	09.10.2012 17:02:40
	20121009165554430943	Papier	Verarbeitet	09.10.2012 16:55:54
	20121009154502459840	VERDICHTUNGS_TEST03.DWL	Verarbeitet	09.10.2012 15:45:03
Fertig			🕵 Lokales Intranet Geschützter Moo	dus: Inaktiv 🖓 👻 🔍 100% 👻

Sollen nur einzelne Meldungszeilen aus einer Meldung korrigiert ("gelöscht") werden, so ist nach dem Verfahren <Meldung erfassen> mit der Meldungsart <Storno Lieferung> bzw. <Storno Rücksendung> vorzugehen (siehe 1.3, Schritt 1).



1.6 Auswertung erstellen

Mit dieser Funktion können Sie sich einen Überblick über Meldungseinträge in MESA verschaffen.

Mit den angebotenen Feldern ist es möglich eine Auswahl bzw. eine Einschränkung festzulegen, wobei diese kummulativ wirken. Der Datumsbereich für Auswertungen ist auf 12 Monate beschränkt. Mit der Schaltfläche <Auswertung erstellen> wird die Suche ausgelöst und die entsprechenden Meldungszeilen am Bildschirm angezeigt. Es sind keine Wildcards (z.B. * oder %) einzugeben.

Achtung: Grosse Zeitfenster und wenig Einschränkungen in den übrigen Kriterien können zu langen Antwortzeiten des Systems führen. Ausserdem ist die Anzahl der angezeigten Meldezeilen auf 1'000 begrenzt. Grosse Datenmengen sollten deshalb mit der Funktion <Export erstellen> (siehe 1.7) ausgelesen werden.

Tipp: Mit den Feldern <GLN der Empfänger unbekannt> und <GTIN unbekannt> können die gemeldeten Daten überprüft werden. Diese Funktion ist nützlich, um die Stammdaten bezüglich Aktualität der GLN bzw. der GTIN zu überprüfen.

O https://www.gate-r.swissmedic.ch/mesa/private/searchilde/	chQueryahtml?winid=4834 👂 🖌 🔒 🖒 🗙 🙆 HP ALM - 1	Quality Center 11.00 🗸 MESA	× 🥝 Gesundheitsberuferegister	💙 MESA	🗘 Intranet swissmedic - Who is	ñ *
swissmedic						MESA
lauptseite Meldung erfassen Meldungsfile hochladen	Meldung löschen Auswertung erstellen Exp	port erstellen Hilfe			Lorenz.winkler@swissmed	ic.ch Logout Passwortwechsel
Liferant GLN 7611746000066 Name	Empfanger OLN P Typ V Name PLZ Ort Kanton V	Artikel GTN Artikelbezeichnung				
- Zeitspanne für Lieferdatum Datum von 01.10.2014 Datum bis 01.10.2014	Meldung Meldungs-ID © Filename	Einschränkung GLN/GTIN Warnur GLN des Lieferanten unbekannt GLN des Empfangers unbekann GTIN unbekannt	19			
Sortierung/Verdichtung Einzellieferungen nach Lieferdatum / Meldungs- Einzellieferungen nach Empflänger und Artikel se Einzellieferungen nach Liefernaten und Artikel se Einzellieferungen nach Liefernaten und Artikel se Lieferungen nach GTIN und Empflänger zusamm Lieferungen nach GTIN und Lieferanten zusamm Auswertung erstellen Abbrechen	ID / Artikel sortiert ortiert nengefasst nengefasst					
						MESA 1.4.3-RC30

In der Auswertung erscheinen grundsätzlich nur Treffer, welche exakt mit den eingegebenen Suchkriterien übereinstimmen (=Textsuche in den Meldeinträgen).

Bei der Textselektion nach Artikelbezeichnung wird sowohl in der Artikelbezeichnung aus den Meldungen (Artikelbezeichnung Lieferant) wie auch in den in MESA vorhandenen Artikel (Artikelbezeichnung MESA) gesucht. Sonderzeichen (z.B. *, /, &, %, [,], etc) werden ignoriert. Die besten Resultate ergibt eine Suche über die GTIN / GLN.



swiss**medic**

Hauptseite Meldung erfassen	Meldung löschen	Auswertung erstellen Export e	erstellen Admin	Hilfe	
Lieferant / Melder © Lieferant © Melder GLN Name A PLZ 40 Ort B Kanton		Empfänger GLN Typ Name E PLZ 8 Ort A Kanton	م •		Artikel GTIN Artikelbezeichnung Morph
Zeitspanne für Lieferdatum Datum von 01.10.2014 Datum bis 31.10.2014		Meldung Meldungs-ID File	name		Einschränkung GLN/GTIN Warnung GLN des Lieferanten unbekannt GLN des Empfängers unbekannt GTIN unbekannt

Farblegende: Teilstringsuche <mark>«enthält»</mark> Teilstringsuche **«beginnt mit»**

Mit den farblich markierten Feldern sind Teilstring-Suchen möglich (Eingabe ohne *, Platzhalter / Wildcards). Bei den gelb markierten Selektionsfelder werden alle Treffer angezeigt, welche die eingegebenen Werte enthalten (z.B. So: Kantonsspital **So**lothurn, Praxis Dr. Rus**so** etc), bei den grün markierten Felder die Treffer, welche mit dieser Zahl beginnen.

🙆 MESA - '	Windows Internet Ex	cplorer			Millionstatic Print Million		- 0 - X
00.	ttps://www	.gate-r.swissmedi	ic.ch /mesa/private/searchQu	ery.xhtml?winid=745		🗝 🔒 🔩 🗙 💽 Bing	• م
🚖 Favorit	en 🔠 🕇 💙 M	IESA	👽 MESA	x		🟠 🔻 🖾 👻 🚍 👻 Seite	🔹 Sicherheit 👻 Extras 👻 🔞 👻
swis	smedic						MESA
Hauptseite	Meldung erfassen	Meldungsfile hoch	hladen Meldung löschen	uswertung erstellen	port erstellen Hilfe	▲ lorenz.winkler@swissmed	ic.ch Logout Passwortwechsel
r Liefera	int		Empfänger		Empfänger suchen	×	
GLN	7611746000006		GLN	٩	Name		
Name			Name		PLZ		
PLZ			PLZ		Ort		
Ort			Ort		Kanton		
Kanton		-	Kanton	-	GLN		E
					Suchen (max 50 Resultate)		
- Zeiten	anne für Lieferdatu	m					
Datum	von 01.02.2013		 Meldungs-ID O 	Filename	Abbrechen		
Datum	bis 28.02.2013				CTIN unbekannt	4	
Sortie	ung/Verdichtung						
Ein Ein	zellieferungen nach zellieferungen nach	Empfänger und .	Artikel sortiert				
© Ein	zellieferungen nach	Lieferanten und	Artikel sortiert				
© Lie	ferungen nach GTIN ferungen nach GTIN	l und Empfänger J und Lieferanten	zusammengefasst				
			1				
Auswe	ertung erstellen	Abbrechen					
							MESA 1.2.0
Ertig						Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv	A A A A

Achtung: Die Funktion empfänger suchen > / <Lieferant suchen > liefert nur Partner mit einer aktuell gültigen GLN. Falls der gewünschte Empfänger über die Suchfunktion nicht gefunden wird, ist die GLN in der Auswertungsmaske direkt im Feld GLN einzutragen.



Alternativ kann die Datenselektion auch über die Postleitzahl, den Namen oder den Ort erfolgen.

C thtps://www.e	gate-r.swissmedic.ch/	mesa/private/searchQuery.xhtml	D - 8 C	× 📀 HP ALM - Qu	ality Center 11.00 👽 MESA	nadari 1.	× 🧲 Gesundr	neitsberuferegister 👽 MESA	C Intranet swissmed	ic - Who is		n *
swissmedic												MESA
Hauptseite Meldung erfassen	Meldungsfile hochla	den Meldung löschen Auswertung erstellen	Export erst	tellen Hilfe						& lorenz.	winkler@swissmedic.ch Log	pout Passwortwechsel
Auswertung als Datei	Zurück Abbred	chen										
Meldung	GLN Lieferant	Name Lieferant	Ort	GLN Empfänger	Name Empfänger	Ort	GTIN	Artikelbezeichnung Lieferant	Artikelbezeichnung MESA	Lieferdatum	Menge (Pack. od. g)	Bewegungsart
20131101111117344415	7611746000006	Swissmedic, Abteilung Betäubungsmittel	Bern 9	1234567897897	hjihi 4504	Solo	7680559310084	Ritalin LA 30 mg, Capsules [100]	Ritalin LA 30 mg, Capsules [100]	01.11.2013	2	0
20140205150344834843	7611746000006	Swissmedic Test	Zug	7611746000006	F. Hoffmann-La Roche AG	Kaiseraugst	7611746051015	Hydrocodone 1g Magistral	Hydrocodone 1 g, Magistralrezeptur [1]	12.12.2013	12	0
20140205150344834843	7611746000006	Swissmedic Test	Zug	7611746000006	F. Hoffmann-La Roche AG	Kaiseraugst	7611746989660	Midazolam 1 g, Magistralrezeptur	Midazolam 1 g, Magistralrezeptur [1]	12.12.2013	50	0
20140205150344834843	7611746000006	Swissmedic Test	Zug	7611746000006	F. Hoffmann-La Roche AG	Kaiseraugst	7680559310145	Ritalin LA 10mg, 100 Caps	Ritalin LA 10 mg, Capsules [100]	12.12.2013	2500	0
20140205150344834843	7611746000006	Swissmedic Test	Zug	7611746000006	F. Hoffmann-La Roche AG	Kaiseraugst	7680520760139	Sevredol 10mg, 10 Tbl	Sevredol 10 mg, [10]	12.12.2013	1000	0
20140205150344834843	7611746000006	Swissmedic Test	Zug	7611746000006	F. Hoffmann-La Roche AG	Kaiseraugst	7611746051015	Hydrocodone 1g Magistral	Hydrocodone 1 g, Magistrairezeptur [1]	20.12.2013	2	5
20140205150344834843	7611746000006	Swissmedic Test	Zug	7611746000006	F. Hoffmann-La Roche AG	Kaiseraugst	7680559310145	Ritalin LA 10mg, 100 Caps	Ritalin LA 10 mg, Capsules [100]	20.12.2013	250	5
Auswertung als Datei	Zurück Abbred	then										

Tipp: Mit der Schaltfläche <Auswertung als Datei> kann das gesamte Suchergebnis unmittelbar in ein CSV-File umgewandelt und separat weiterverarbeitet werden. Eine Drucker-Funktion steht deshalb nicht zur Verfügung.

Legende der Codes:

Bewegungsart:

- 0: Lieferung
- 2: Rücksendung
- 5: Storno Lieferung
- 6: Storno Rücksendung

Tipp: Falls Daten <GLN der Empfänger unbekannt> und <GTIN unbekannt> können die gemeldeten Daten überprüft werden. Diese Funktion ist nützlich, um die Stammdaten bezüglich Aktualität der GLN bzw. der GTIN zu überprüfen.



1.7 Export erstellen

Diese Funktion dient dem Bezug grösserer Datenmengen in einem für die weitere Verarbeitung geeigneten Format (CSV-Format). Mit den angebotenen Selektionskriterien können die gewünschten Daten kummulativ ausgewählt bzw. eingeschränkt werden. Der Datumsbereich für Auswertungen ist auf 12 Monate beschränkt. Es sind keine Wildcards (z.B. * oder %) einzugeben.

Im Exportfile erscheinen grundsätzlich nur Treffer, welche exakt mit den eingegebenen Suchkriterien übereinstimmen (=Textsuche in den Meldeinträgen). Bei der Textselektion nach Artikelbezeichnung wird sowohl in der Artikelbezeichnung aus den Meldungen (Artikelbezeichnung Lieferant) wie auch in den in MESA vorhandenen Artikel (Artikelbezeichnung MESA) gesucht. Sonderzeichen (z.B. *, /, &, %, [,], etc) werden ignoriert. Die besten Resultate ergibt die Suche über die GTIN / GLN.

Tipp: Mit den Feldern <GLN der Empfänger unbekannt> und <GTIN unbekannt> können die gemeldeten Daten überprüft werden. Diese Funktion ist nützlich, um die Stammdaten bezüglich Aktualität der GLN bzw. der GTIN zu überprüfen.

seite Meldung erfassen Meldungsfile ho	chiaden Meldung löschen Auswertung erstellen	xoort erstellen Hilfe	Iorenz winkler@swissmedic.ch Logout Passworts
	Enefierer	Antikal	
7611746000006	GIN	GTIN Artikelbezeichnung	
101174000000		- Onity - Autorelezatiniting	
	Typ		
	Name		
	Kanton		
tspanne für Lieferdatum	Meldung	Einschränkung GLN/GTIN Warnung	
um von 01.10.2014	Meldungs-ID	GLN des Lieferanten unbekannt	
um bis 31.10.2014 0		GLN des Empfängers unbekannt GLN usbekannt	
ort erstellen Abbrechen			
			MESA 1.4

Mit der Schaltfläche <Export erstellen> wird das gewünschte Export-File im Hintergrund erstellt.

Achtung: Die Funktion empfänger suchen > / <Lieferant suchen > liefert nur Partner mit einer aktuell gültigen GLN. Falls der gewünschte Empfänger über die Suchfunktion nicht gefunden wird, ist die GLN in der Exportmaske direkt im Feld GLN einzutragen. Alternativ kann die Datenselektion auch über die Postleitzahl, den Namen oder den Ort erfolgen.



swiss**medic**

Hauptseite	Meldung erfassen	Meldung löschen	Auswertung erstellen	Export erstellen	Admin	Hilfe	
Liefera © Lief GLN Name PLZ Ort Kanton	nt / Melder erant © Melder A 40 B		Empfänger GLN Typ Name E PLZ 8 Ort Z Kanton				GTIN Artikel GTIN Artikelbezeichnung Rital
Zeitspa Datum v Datum b	erstellen Ab	m Diana Section Sectio	Meldung Meldungs-IE) C Filename			Einschränkung GLN/GTIN Warnung GLN des Lieferanten unbekannt GLN des Empfängers unbekannt GTIN unbekannt

Farblegende:

Teilstringsuche «enthält»

Teilstringsuche «beginnt mit»

Mit den farblich markierten Feldern sind allerdings Teilstring-Suchen möglich (Eingabe ohne *, Platzhalter / Wildcards). Bei den gelb markierten Selektionsfelder werden alle Treffer angezeigt, welche die eingegebenen Werte enthalten (z.B. So: Kantonsspital **So**lothurn, Praxis Dr. Rus**so** etc), bei den grün markierten Felder die Treffer, welche mit dieser Zahl beginnen.

Die Export-Files werden auf Grund ihrer möglichen Grösse nicht direkt im interaktiven Modus zur Verfügung gestellt. Sie erhalten statt dessen eine entsprechende E-Mail mit einem eingebetteten Download-Link zugestellt, sobald die Files erstellt wurden.

Achtung: Je nach Einstellung Ihres Mail-Accounts kann es sein, dass der Link im E-Mail nicht direkt aktiviert werden kann. Kopieren Sie in diesem Fall den Textstring ins Eingabefeld Ihres Browsers.

Achtung: Dieser Download-Link ist aus Datenschutzgründen persönlich und kann nur zusammen mit Benutzer-ID und Passwort verwendet werden. Sobald Sie das File bezogen haben untersteht es jedoch Ihrer Verantwortung und wird gemäss den Richtlinien Ihrer Unternehmung / Organisation weiterverwendet.

Achtung: Der Download-Link ist für den erstmaligen Gebrauch 7 Tage lang gültig. Nach dem erstmaligen Gebrauch noch für 24 Stunden. Nach Ablauf dieser Fristen wird der Link automatisch ungültig und die zugehörigen Download-Files auf dem System MESA gelöscht.



MESA - Windows Internet Explorer	
Convertieren onvertieren Convertieren Converti	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
♥ MESA	🖄 🔻 🗟 👻 🖃 🖶 Seite 🕶 Sicherheit 👻 Extras 🕶 🔞 💌
swissmedic	MESA
Hauptseite Meldung erfassen Meldungsfie hochladen Meldung löschen Auswertung erstellen Export erstellen Hilfe	≛ demo.user@pharma.ch Logout Passwortwechsel
Die Gesamtzahl der Treffer wird als Excel-File aufbereitet. Dieser Vorgang kann mehrere Stunden dauern.	
Nach der Fertigstellung erhalten Sie an Ihre E-Mailadresse einen Link zum Abholen des Files.	
Bitte beachten Sie, dass die E-Mail an die in Ihrem Profil hinterlegte Emailadresse versandt wird.	
	MESA 0.13.1
A Fehler auf der Seite.	💊 Lokales Intranet Geschützter Modus: Inaktiv 🖉 👻 🍕 100% 👻

Legende der Codes:

Bewegungsart:

- 0: Lieferung
- 2: Rücksendung
- 5: Storno Lieferung
- 6: Storno Rücksendung

Artikel in Stammdaten:

- 0: GTIN unbekannt
- 1: GTIN bekannt und aktiv
- 2: GTIN nicht mehr aktuell

Lieferant in Stammdaten:

- 0: GLN Lieferant unbekannt
- 1: GLN Lieferant bekannt und aktiv
- 2: GLN Lieferant nicht mehr aktuell

Empfänger in Stammdaten:

- 0: GLN Empfänger unbekannt
- 1: GLN Empfänger bekannt und aktiv
- 2: GLN Empfänger nicht mehr aktuell



Rechtliche Grundla

1.8 Logout

Bundesverwaltung ad

Zum Verlassen des Systems verwenden Sie bitte die Schaltfläche <Logout>. Damit wird Ihre Session eindeutig abgeschlossen. Falls sie diese Funktion nicht aktivieren wird Ihr Login nach 30 Minuten durch das System automatisch beendet.

C D https://www.gate-r.awissmedic.ch/mesa/private/ind	lexxhtml?winid=1661	×	n 🗘 🔍
swissmedic			MESA
Hauptseite Meldung erfassen Meldungsfile hochlader	n Meldung löschen Auswertung erstellen Export erste	ellen Hilfe	& demo.user@pharma.ch Logout Passwortwechsel
MESA - Meldesamml	lung für kontrollierte Subst	tanzen	
			1501.000
			MESA 1.3.0
			\$1255 ¥
Confederation suisse Confederation svizera Confederaziun svizera	dic - Schweizerisches Heilmittelir	nstitut	
	Ausgeloggt		
	Sie wurden erf	folgreich abgemeldet.	
	Gerne unterstützt Sie u unten angegebene Tele	nser Servicedesk bei Problemen. Sie erreichen uns zu Geschäftszeiten über die efonnummer.	
	E-Mail: it@swissmedic.c Telefonnummer: +41 58	.h 3 462 06 00	



1.9 Passwortwechsel, Passwort vergessen

Sie haben die Möglichkeit bei Bedarf Ihr persönliches Benutzer-Passwort zu wechseln. Verwenden Sie hierzu die Schaltfläche <Passwort vergessen> beim CH-Login. Diese Funktion führt Sie entsprechend weiter.

Achtung: Die Wiederverwendung von bereits verwendeten Passwörtern ist stark eingeschränkt.

Schwitzerliche Edgenstssischaft Centrefereisine Sitzera Centrefereisine vitiza		
	eGovernment	
	E-Mail Passwort Passwort Passwort	
	Abbrechen Login Noch kein Konto? Account erstellen - oder - - oder - Image: elD+ - Login Image: Comparison of the second s	
Schweizersche Edgenssanschaft conferenzaus Nature Conferenzaus Water		Ø DE-
	Passwort zurücksetzen Bits geben Sie het Kalal Adresse ein und klicken Sie auf vWetters um ihr szewort zurückzusetzen. E-Mail Ch bin kein Robote: Maranestieng-Nacysteingen Abbrecher Verter	

Sie erhalten automatisch eine E-Mail mit dem Link zum Setzen eines neuen Passwortes. Damit ist der Vorgang "Passwortwechsel" erfolgreich abgeschlossen.



1.10 Selbstregistrierung der verantwortlichen Person gemäss Art. 13 BetmKV

Die Selbstregistrierung der verantwortlichen Person erfolgt via MESA-Einstiegsseite (vgl. Punkt 1.2) -> CH-Login -> Account erstellen





Confederation suisse Confederation svizzera Confederazione Svizzera Ø DE -

		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Registrieren	
	Vorname	
	Netherine	
	Nachname	
	E-Mail	
	Verwenden Sie mindestens 10 Zeichen, einen (1) Grossbuchstaben A-Z, einen	
	 Kleinbuchstaben (a-z) und zwei (2) Ziffern (0-9) oder Sonderzeichen (-、「@#5%^&*()+=()[],??/c>,) 	
	Passwort	
	Passwort wiederholen	
	Ich akzeptiere die Nutzungsbedingungen	
	Abbrechen Weiter	
	Sie haben bereits ein CH-LOGIN Konto? Hier anmelden.	
	Login	Research of the second se
Confederazione Svizzera eIAM		• DE -
Contederaziun sveza		
	Mobil- / Festnetznummer	
	Bitte geben Sie den erhaltenen SMS-Bestätigungscode (mTan) ein.	
	Wir haben Ihnen einen Bestätigungscode an die folgende Telefonnummer geschickt:	
	42	
	Bestätigungscode	
	Neuen Code anfordern in 57 s	
	Abbrechen Weiter	
	Haben Sie Ihr Mobiltelefon verloren?	
	Telefonnummer ändern	

Das Erfassen von neuen Benutzern einer Firma wurde mit Einführung der Benutzerverwaltung eIAM im September 2019 an die verantwortliche Person der Firma delegiert.

Für das Delegierte Management erhalten die verantwortlichen Personen zusammen mit ihrem Onboardinglink eine gesonderte Anleitung direkt von der Informatikabteilung Swissmedic.

Benutzer einer Firma wenden sich für einen MESA-Zugang direkt an die verantwortliche Person gemäss Art. 13 BetmKV, welche den neuen Benutzer erfasst und das Onboarding des neuen Benutzers auslöst.

1.11 Benutzersupport

Bei Fragen technischer oder fachlicher Art wenden Sie sich bitte an mesa@swissmedic.ch.



2 Hintergrundinformationen zu MESA

In diesem Kapitel finden Sie die notwendigen Hintergrundinformationen, die sich vornehmlich an die verantwortlichen Personen der Unternehmen / Organisationen richten. Es werden insbesondere die Zusammenhänge zwischen den Funktionen des Systems MESA und den gesetzlichen Vorschriften im Umgang mit Betäubungsmitteln erläutert.

In einigen Aspekten ist es dann der Unternehmung / Organisation überlassen, welche Möglichkeiten des Systems in welcher Weise genutzt oder allenfalls nicht genutzt werden soll.

2.1 Was ist MESA

Alle Lieferungen von sogenannten kontrollierten Substanzen – entweder als Bestandteile von Arzneimitteln oder als Stoffe – von einer Unternehmung oder Organisation an eine andere innerhalb der Schweiz ist meldepflichtig. Diese Meldungen werden durch die Marktteilnehmer im System MESA elektronisch erfasst und durch Swissmedic den kantonalen Kontrollinstanzen zur Verfügung gestellt. Dies ist in Art. 61 Abs. 3 BetmKV geregelt (siehe 4.6).

MESA ist als WEB-Applikation aufgebaut und ermöglicht es den Meldepflichtigen die einzelnen Lieferungen in strukturierter Form direkt in die Datenbank einzutragen. Dazu stehen zwei Wege offen: Meldemaske (Bildschirmmaske) oder Meldungsfile.

2.2 Verantwortliche Person

Die verantwortliche Person eines Unternehmens / Organisation ist in der durch Swissmedic ausgestellten Betäubungsmittel-Bewilligung namentlich genannt. Für alle Belange Betäubungsmittel betreffend ist diese Person gegenüber Swissmedic verantwortlich. Dies schliesst auch die gesetzliche Pflicht der Meldung von Lieferungen von Ware (Arzneimittel und Wirkstoffe) mit ein. Aus diesem Grund und für die Erfassung neuer Benutzer ist es notwendig, dass die verantwortliche Person selber über einen Benutzer-Account im System MESA verfügt.

Die verantwortliche Person kann namens ihrer Unternehmung / Organisation eine beliebige Anzahl von weiteren Benutzern den Zugang zum System MESA erlauben. Alle Benutzer werden unter derselben GLN geführt und haben dieselben Rechte (Schreiben, Löschen, Lesen, Exportieren).

Die verantwortliche Person ist zuständig für die von ihr autorisierten Benutzer. Eine regelmässige Prüfung bzw. Bestätigung von Accounts ist empfehlenswert.

2.3 Benutzer

Pro GLN kann mit Zustimmung der verantwortlichen Person eine beliebige Anzahl von Benutzern autorisiert werden. Diese werden eindeutig durch ihre Benutzer-ID (gleich E-Mail-Adresse) identifiziert und verfügen über ein individuelles Passwort.

Dabei ist es aus Sicht von Swissmedic unerheblich, in welchem rechtlichen Verhältnis diese Personen zur Halterin der GLN stehen. Mit der Erfassung der Benutzer durch die verantwortliche Person wird eine Verknüpfung zwischen GLN und der ID des Benutzers etabliert und im System bis auf Widerruf hinterlegt. Jede Aktivität am System MESA wird dadurch neben dem Benutzer gleichzeitig der entsprechenden GLN zugeordnet.

2.4 Melder-Funktion

Alle Meldungen (Meldemasken und Meldungsfiles) können von Benutzern des Systems für eine andere GLN als die eigene getätigt werden. Diese Funktion ist nicht speziell geschützt und es muss organisatorisch sicher gestellt werden, dass Benutzer diese Funktion nur benutzen, wenn sie von ihrer verantwortlichen Person dazu ausdrücklich ermächtigt werden.



Sollten Sie feststellen, dass unrechtmässig solche Meldungen erfolgen, ist Swissmedic zu informieren. Die betreffenden Benutzer werden verwarnt und im Wiederholungsfall wird der Account umgehend gesperrt und die für diese Benutzer verantwortliche Person darüber informiert.

Das System MESA verwendet bei Meldungen zwei verschiedene Rollen, die im Folgenden erläutert werden.

Lieferant: Dies wird in den allermeisten Fällen die zu verwendende Einstellung sein. Derjenige Benutzer, der die Meldung erfasst, tut dies für den Lieferanten mit derselben GLN, unter der er selber am System identifiziert ist. Alle Benutzer unter einer bestimmten GLN haben vollen Zugriff auf die GLN-spezifischen Daten bezüglich Melden, Löschen, Auswerten und Exportieren.

Einstellungen:

Meldemaske: Auswahl im linken oberen Feld auf <Lieferant> einstellen.

Meldungsfile: In der Kopfzeile (Siehe 3.4, Feld Nummer 3) die GLN des Lieferanten eintragen.

Melder: Das System lässt zu, dass Benutzer für ein anderes Unternehmen / Organisation Meldungen handhaben.

Einstellungen:

Meldemaske: Auswahl im linken oberen Feld auf <Melder> einstellen und die GLN des Lieferanten im entsprechenden Feld eingeben, abschliessen mit der Taste <TAB>.

Meldungsfile: In der Kopfzeile (Siehe 3.4, Feld Nummer 3) die **GLN des Lieferanten** (und nie diejenige des Melders) eintragen. Das System erkennt beim Hochladen automatisch die Herkunft des Meldungsfiles auf Grund der Logindaten des Benutzers.

Achtung: Die Funktion <Melder> darf nur verwendet werden, wenn die beiden Unternehmen / Organisationen über eine diesbezügliche Vereinbarung verfügen. Typischerweise ist dies der Fall für sog. Prewholesaler. Benutzer unter der "Melder"-GLN können im System nur die von ihnen getätigten Meldungen löschen.

Auswerten und Exportieren können nur Benutzer der "Lieferanten"-GLN.

Wird die Funktion des "Melders" dauerhaft oder in grossem Umfang benötigt gibt es die Möglichkeit den "Melder"-Benutzer unter der eigenen GLN zu registrieren. Das Passwort wird dann der Lieferfirma per Post zugestellt und muss an den externen Benutzer weitergeleitet werden. In diesem Fall muss der "Melder"-Benutzer die Daten als "Lieferant" erfassen.

2.5 Meldefristen

Meldungen müssen gemäss Verordnung bis spätestens zum 15. Tag des der Lieferung folgenden Kalendermonats erfasst werden. Dies gilt für alle <Bewegungsarten>. Es wird dringend empfohlen die internen Abläufe in Ihrem Unternehmen / Organisation auf dieses Zeitfenster auszurichten.

Zur Zeit sind die Zeitfenster des Systems abweichend davon auf – 90 Tage bis + 30 Tage relativ zum aktuellen Datum eingestellt. Swissmedic behält sich vor nach der definitiven Einführung von MESA auf Grund der praktischen Erfahrungen diese Werte nachträglich noch anzupassen. Es gibt keine Möglichkeit Meldungen ausserhalb des durch das System gesetzte Zeitfenster zu erfassen.

2.6 Unbekannte GLN Empfänger

Das System MESA verfügt über einen aktualisierten Satz von Stammdaten der berechtigten Firmen. Die Angaben zu den von Swissmedic bewilligten Firmen (Lieferfirmen) stammen aus dem System NDS. Die Angaben zu Betrieben des Detailhandels (Apotheken, SD-Arztpraxen,



Spitäler, Institute) stammen aus dem System MedReg <Betriebemodul> (<u>www.medregbm.admin.ch</u>)

Bei der Auswahl einer dem System bekannten GLN (für Lieferant und Empfänger) wird die Meldung direkt übernommen. Es gibt aber auch die Möglichkeit eine dem System MESA nicht bekannte GLN einzugeben. In diesem Fall erscheint am Bildschirm und im Transaktionsbeleg eine Warnung. Einträge in die Datenbank, die mit Warnungen versehen wurden, werden auch so in den Meldezeilen abgelegt und können nach diesem Kriterium selektiert werden.

Achtung: Meldungen mit einer nicht bekannten GLN führen bei der Plausibilisierungsprüfung der Jahresrechnung zu Differenzen. (Vergl. Kap. 2.13)

2.7 Unbekannte GTIN Artikel

Das System MESA verfügt über einen aktualisierten Satz von Stammdaten der zugelassenen Arzneimittel und von bekannten Wirkstoffen. Die Angaben stammen aus dem System NDS.

Bei der Auswahl einer dem System bekannten GTIN wird die Meldung direkt übernommen. Es gibt aber auch die Möglichkeit eine dem System MESA nicht bekannte GTIN einzugeben. In diesem Fall erscheint am Bildschirm und im Transaktionsbeleg eine Warnung. Einträge in die Datenbank, die mit Warnungen versehen wurden, werden auch so in den Meldezeilen abgelegt und können nach diesem Kriterium selektiert werden.

Achtung: Meldungen mit einer nicht bekannten GTIN führen bei der Plausibilisierungsprüfung der Jahresrechnung zu Differenzen. (Vergl. Kap. 2.13)

2.8 Rücksendungen

Die Meldung über Rücksendungen von Artikeln aus dem Detailhandel (siehe 8) an den Lieferanten muss gemäss Verordnung durch den Lieferanten erfolgen. Dazu steht in der Meldungsmaske (Bewegungsart <Rücksendung>) und in den Meldungsfiles (Transaktionscode 2) zur Verfügung.

Rücksendungen von Ware unter Unternehmen / Organisationen, die beide über eine durch Swissmedic ausgestellte Bewilligung verfügen sind **immer als Lieferung** zu deklarieren (<Lieferung> bzw. Transkationscode 0) und **nicht** als Rücksendung.

2.9 Meldung von Ware zur Vernichtung durch kantonale Behörden

Mit dem System MESA können Lieferungen an die zuständige kantonale Behörde zum Zweck der Vernichtung erfasst werden. Verwenden Sie dazu die GLN der für Sie zuständigen kantonalen Behörde. Diese finden Sie im System MedReg <Betriebemodul> (www.medregbm.admin.ch).

2.10 Transaktionsbelege

Zu jeder Aktion des Benutzers, der zu einer Änderung des Dateninhalts von MESA führt (das heisst das Übermitteln einer Meldung oder eines Meldungsfiles, bzw. deren Löschung) erzeugt einen sogenannten Transaktionsbeleg.

Dieser wird anschliessend an die Transaktion per E-Mail an die Adresse des Benutzers geschickt. Im Betreff des E-Mail findet sich die Meldungs-ID und angehängt an die E-Mail ein File, ebenfalls mit der Meldungs-ID als Filename, im PDF–Format.

Bei der Gestaltung dieser Transaktionsbelege wurde bewusst darauf geachtet, dass sich diese möglichst einfach in gängige Qualitätssicherungs-Systeme (GMP, GDP oder andere) integrieren lassen.

Es sind folgende Regelungen von Seiten der Unternehmung / Organisation einfach implementierbar:



- Aufbewahrung Die Summe aller Transaktionbelege bildet alle relevanten Transaktionen eines bestimmten Benutzers vollständig ab. Damit bilden diese in ihrer Gesamtheit ein komplettes Logbuch.
- Ausnahmen In den Transaktionsbelegen werden die drei möglichen Stati jeder Transaktion ausgewiesen: <Fehler>, <Warnung>, <ok>. Diese können intern für die Steuerung von Korrekturmechanismen (z.B. CAPA) verwendet werden.
- Auditfähigkeit Mit den beiden oben genannten Verwendungen kann auf einfache Weise die Auditfähigkeit hergestellt und die Compliance mit der Verordnung belegt werden.

2.11 Fehlermeldungen / Warnhinweise

Das System MESA kennt bei Meldungen drei verschiedene Stati:

- <ok> Mit diesem Status werden Meldungen qualifiziert, die alle Voraussetzungen
 erfüllen. Dieser Status wird in den Transaktionsbelegen ausgewiesen.
- <Warnung> Mit diesem Status werden Meldungen qualifiziert, bei denen entweder GLN oder GTIN nicht in den Stammdaten des Systems MESA vorhanden sind. Vor der Übermittlung von Meldemasken erscheint zudem eine Warnung am Bildschirm. Dies entfällt für Meldungsfiles beim Hochladen. Die Transaktionsbelege für alle Meldungen weisen aber den Status <Warnung> aus.
- <Fehler> Mit diesem Status werden ungültige Meldungsfiles im Transaktionsbeleg markiert. Ebenfalls selektierbar und sichtbar sind solche Files in der Funktion <Meldung löschen> wo sie mit dem Status **<Abgelehnt>** aufgeführt werden. Auslöser für diese Rückweisung ist bereits ein einziger Regelverstoss innerhalb des Meldungsfiles. Siehe dazu auch Kapitel 3. ACHTUNG: In diesem Fall wird das ganze Meldungsfile vom System nicht akzeptiert und alle darin enthaltenen Daten werden nicht an MESA übermittelt.

2.12 Datenverwendung: Kantonale Behörde

Kantonale Behörden haben Zugriff auf alle Daten der Schweiz. Sie können Auswertungen sowohl nach GLN Lieferant, GLN Empfänger, GTIN, sowie Zeitfenster durchführen. Die spezifische Suche nach GLN und GTIN, die nicht Bestandteil der Stammdaten sind können ebenfalls selektiert werden.

Die Daten werden zur allgemeinen Überwachung des Marktes und als Auslöser für Betriebskontrollen (Detailhandel) oder Inspektionen (Lieferanten) verwendet.

2.13 Datenverwendung: Swissmedic

Swissmedic verwendet die Daten ähnlich wie die kantonalen Behörden zur allgemeinen Überwachung mit Fokus auf Lieferanten. Der Fokus liegt dabei auf Auffälligkeiten wie GLN bzw. GTIN, die nicht Teil der Stammdaten sind.

Zudem besteht eine nur Swissmedic zugängliche Funktion, um für ein bestimmtes Kalenderjahr alle Daten der Lieferanten in verdichteter Form zu exportieren und in das System NDS zu importieren. Im System NDS werden die Jahresrechnungen (JARE) der meldepflichtigen Firmen analysiert. Im Rahmen dieser Analyse ist es möglich die MESA-Daten für Plausibilitätsprüfungen zu verwenden. Grössere Abweichungen führen in der Regel zu Nachfragen durch Swissmedic. Verbindlich sind aber immer die im Rahmen der JARE eingereichten Daten.



3 Struktur Meldungsfile

3.1 Kompatibilität zu BEKO/ABEKO

Beim Design des Systems MESA wurde entschieden, die Struktur des Meldungsfiles des Vorgängersystems BEKO/ABEKO weitgehend zu übernehmen. Wegen Änderungen in der Verordnung (BetmKV, siehe 7) und aus Gründen der Vereinfachung des Systems mussten jedoch minimale inhaltliche Änderungen vorgenommen werden. Mit diesem Vorgehen war es möglich den Anpassungsaufwand für die Meldepflichtigen auf ein absolutes Minimum zu reduzieren und den Systemwechsel nicht zusätzlich mit einem Formatwechsel zu belasten.

3.2 Aufbau des Files

Beim Meldungsfile handelt es sich um ein File im DWL-Format. Dieses besteht aus Zeilen von jeweils exakt 202 Byte Länge, inklusive die Zeilenumbrüche (<CR><LF>). Nach einer Kopfzeile, die Angaben zum Lieferanten (GLN) enthält folgen die Meldungszeilen. Diese enthalten den Empfänger (GLN), den Artikel (GTIN), die Menge (Anz. Packungen oder Gramm der Substanz), das Lieferdatum und die Bewegungsart (Transaktionscode). Pro GTIN, Empfänger und Lieferdatum muss im File jeweils eine individuelle Meldungszeile generiert werden. Dies korrespondiert üblicherweise mit jeweils einer Position in einem Lieferschein. Die Anzahl Meldungszeilen pro File ist auf *400'000 beschränkt*. Grössere Datenmengen müssen in geeigneter Weise auf mehrere Meldungsfiles aufgeteilt werden.

3.3 Beschreibung der Bewegungsarten (Transaktions-Codes)

Transaktionscode: 0 (Lieferung)

Anwendungsfall:	Grosshandel meldet Lieferung an Detailhandel
· ·	Grosshandel meldet Lieferung an Grosshandel
	Grosshandel meldet Lieferung an Kanton zur Entsorgung
	Bestandesveränderung beim "Lieferanten" : minus (-)
	Bestandesveränderung beim "Empfänger": plus (+)

Transaktionscode: 2 (Rücksendung)

Anwendungsfall:	Grosshandel meldet Rücksendung vom Detailhandel
-	Kanton meldet Lieferung vom Detailhandel zur Entsorgung (optional)
	Bestandesveränderung beim "Lieferanten": plus (+)
	Bestandesveränderung beim "Empfänger" : minus (–)
Achtung:	Rücksendungen von Grosshandel zu Grosshandel werden immer als
-	"Lieferung" (Code 0) vom "Absendenden" verbucht, unabhängig von
	der Vorgeschichte der Transaktion.

Transaktionscode: 5 (Storno Lieferung)

Anwendungsfall: Grosshandel meldet Reduktion der Lieferung an Detailhandel Grosshandel meldet Reduktion der Lieferung an Grosshandel Grosshandel meldet Reduktion der Lieferung an Kanton (Entsorgung) Bestandesveränderung beim "Lieferanten" : plus (+) Bestandesveränderung beim "Empfänger" : minus (–)

Transaktionscode: 6 (Storno Rücksendung)

Anwendungsfall: Grosshandel meldet Reduktion der Rücksendung vom Detailhandel Kanton meldet Reduktion der Lieferung vom Detailhandel zur Entsorgung (optional) Bestandesveränderung beim "Lieferanten" : minus (–) Bestandesveränderung beim "Empfänger" : plus (+)

Folgende bisherige (BEKO/ABEKO) Transaktioncodes werden in MESA nicht mehr verwendet und dürfen in den Meldungsfiles **NICHT** mehr vorhanden sein:

30 / 41



Code 1 = "Entsorgung" Code 3 = "Referenzpackung" Code 4 = "Andere"

Files, welche diese Transaktionscodes enthalten können nicht bearbeitet werden und werden vom System zurückgewiesen.

3.4 File-Struktur / Detailspezifikationen

Grundstruktur / File-Grösse

Das File ist aus maximal 400'000 Zeilen mit einer fixen Länge von jeweils 202 Byte aufgebaut. Die erste Zeile ist immer eine Kopfzeile, die von 1 bis maximal 399'999 Datenzeilen gefolgt werden kann. Alle Zeilen werden durch einen Zeilenumbruch (<CR><LF>) voneinander getrennt. Gesamtfilegrösse beträgt demnach maximal 80'800'000 Byte (81 MB).

Charakterset / Füllelemente / Filebezeichnung

Charakterset:	ISO-8859-1 (ISO-Latin-1)
Filebezeichnung:	= nn_dd_mm_yyyy_xx.DWL (Empfehlung)
nn	= Firmenidentifikator
dd	= Tag
mm	= Monat
уууу	= Jahr
XX	= Version
Extension	= .DWL (obligatorisch)

Leerstellen sind in "alphanumerischen" Feldern mit <ASCII 32> (Leerschlag) und in "numerischen" Feldern mit <ASCII 00> (Ziffer Null) aufzufüllen.

Im Folgenden wird mit "numerisch" ein Feld bezeichnet, in welchem ausschliesslich Zahlen (0-9) und (nur im Feld "Mengenangaben") das Zeichen "." vorkommen dürfen und als "alphanumerisch" ein Feld in welchem alle schreibbaren Zeichen des gültigen Zeichensatzes vorkommen dürfen.

Files, welche diese Spezifikationen nicht erfüllen können nicht bearbeitet werden und werden vom System zurückgewiesen.

GLN / GTIN

Bei den Angaben handelt es sich um das Format "GTIN-13" oder "GLN" mit jeweils 13 Stellen (www.gs1.ch). Diese beiden Daten werden bezüglich ihrer Prüfziffer nicht kontrolliert. Enthält der String jedoch andere Charakter als die Zahlen 0 – 9 und/oder weniger als 13 Stellen, so wird das gesamte Meldungsfile vom System zurückgewiesen. Falls die GLN / GTIN nicht bekannt oder nicht vorhanden ist, muss das Feld durch den String <999999999999994> (Dummy-Nummer mit gültiger Prüfziffer; 12 x"9" plus 1x "4") befüllt werden.

Files, welche diese Spezifikationen nicht erfüllen können nicht bearbeitet werden und werden vom System zurückgewiesen.

Achtung: Mit der Angabe der GLN des Lieferanten in der Kopfzeile muss besonders sorgfältig umgegangen werden. Diese Angabe dient als Schlüssel für die Identifikation der Lieferfirma. Bei der Kontrolle der eigenen Einträge sind für die Lieferfirma nur die unter ihrer



GLN-Nummer erfassten Einträge überhaupt sichtbar und können damit allenfalls korrigiert bzw. exportiert werden.

Transaktionscodes

Transaktionscodes dürfen nur die folgenden Werte aufweisen:

- "0" = Lieferung von Ware vom "Lieferanten" an den "Empfänger"
- "5" = wie "0", aber als Stornobuchung. Damit können Mindermengen bei Lieferung oder Löschungen im Gegenwert von bereits erfolgten Buchungen in einzelnen Meldungszeilen vorgenommen werden.
- "2" = Retourlieferung von Ware vom "Empfänger" an den "Lieferanten". Typischerweise Fehllieferung oder Rücksendung zur Vernichtung. Nur anzuwenden zwischen Grosshändler und Detailhandel, nicht unter Grosshändlern.
- "6" = wie "2", aber als Stornobuchung. Damit können Mindermengen bei Lieferung oder Löschungen im Gegenwert von bereits erfolgten Buchungen in einzelnen Meldungszeilen vorgenommen werden.

Mengen- und Gewichtsangaben

Die Angaben zu Menge (Packungen) oder zum Gewicht von Wirkstoff wird im selben Feld eingetragen. Aus der Kombination mit der GTIN ist eindeutig gegeben, ob die Einheit "Packungen" oder "Gramm" ist.

Mit dem Format nnnnnnnn sind Wirkstoffmengen von 1 mg (Feldeintrag: "000000.001") bis 1'000 kg (Feldeintrag: "999999.999") bzw. Arzneimittel von 1 (Feldeintrag: "000001.000") bis 1 Mio. (Feldeintrag: "999999.000") Packungen pro Meldungszeile erfassbar. In diesem Feld sind alle Leerstellen mit dem Wert "0" aufzufüllen.

Achtung: dieses Feld kann kein negatives Vorzeichen enthalten. Die Steuerung der gemeldeten Bestände beim Lieferanten bzw. beim Empfänger erfolgt intern durch den Transaktionscode. Die Paare **"0" / "5"** und **"2" / "6"** weisen jeweils entgegengesetzte Vorzeichen auf.

Datumsangaben

Als **Lieferdatum** ist jeweils das Datum zu wählen, welches auch in den anderen Dokumenten (Lieferschein) als "Lieferdatum" gekennzeichnet ist. Dies erleichtert die Kontrolle und eindeutige Zuordnung bei einer Betriebskontrolle beim Lieferanten oder beim Empfänger.

Als **Meldedatum** wird der Zeitpunkt bezeichnet, in welchem die Daten dem System MESA übergeben werden, entweder als Meldung oder als Meldungsfile.

Korrelation: Zum Zeitpunkt der Übermittlung darf keine Meldungszeile im Meldungsfile ein **Lieferdatum** aufweisen, welches bezüglich dem **Meldedatum** mehr als 90 Tage in der Vergangenheit bzw. mehr als 30 Tage in der Zukunft liegt. Das leitet sich aus der Vorgabe der Verordnung her, die festlegt, dass die Meldungen jeweils "bis zum 15. Tag des Folgemonats der Lieferung zu erfolgen hat."



Beschreibung der einzelnen Felder

Kopfzeile:

Feld	Bezeichnung	Тур	Muss
Nr.			
01	Monat der Meldung	numerisch; Länge: 2, gültige Werte: "01" bis "12"	Ja
02	Jahr der Meldung	numerisch, Länge: 4, gültige Werte: > "2012"	Ja
03	GLN Lieferant	numerisch, Länge: 13	Ja
04	Name Lieferant	alphanumerisch, Länge 60	Ja
05	PLZ Lieferant	numerisch, Länge: 4, gültige Werte: > "1000"	Ja
06	Ortschaft Lieferant	alphanumerisch, Länge: 20	Ja
07	Zeilenfüller	alphanumerisch, Länge: 97, Chr: <ascii 32=""></ascii>	(Ja)
Abschlu	SS	<cr><lf> Zeilenumbruch</lf></cr>	Ja
Summar		202 Puto Eivlänge für Konfzeile	•

Summe:

202 Byte Fixlänge für Kopfzeile

Achtung: Im Feld 03 niemals die GLN eines "Melders" (siehe 2.4) eintragen!

Datenzeilen:

Feld Nr.	Bezeichnung	Тур	Muss
01	GTIN Artikel	numerisch, Länge: 13	Ja
02	Artikelbezeichnung	alphanumerisch, Länge: 40	Ja
03	Lieferdatum	numerisch, Länge: 8, Format: <ttmmjjjj></ttmmjjjj>	Ja
04	GLN Empfänger	numerisch, Länge 13	Ja
05	Name Empfänger	alphanumerisch, Länge: 60	Ja
06	PLZ Empfänger	numerisch, Länge: 4, gültige Werte: > "1000"	
07	Ortschaft Empfänger	alphanumerisch, Länge: 20	Ja
08	Menge	numerisch, Länge: 10, Format: <nnnnnn.nnn></nnnnnn.nnn>	Ja
09	Transkations-Code	numerisch, Länge: 1, gültige Werte: "0", "2", "5", "6"	Ja
10	Bemerkungen	alphanumerisch, Länge: 20	(Ja)
11	Zeilenfüller	alphanumerisch, Länge: 11 <ascii 32=""></ascii>	(Ja)
Abschlu	SS	<cr><lf> Zeilenumbruch</lf></cr>	Ja
Summe:		202 Byte Fixlänge pro Datenzeile	·

Ausnahmeregelung: Entgegen der dokumentierten und publizierten Filespezifikation des Systems BEKO/ABEKO wurden auch Files verarbeitet, bei denen die Felder 10 und 11 zusammen eine Länge von 0 – 31 Bytes aufwiesen. Damit beträgt die valide Fixlänge pro Datenzeile effektiv 171 – 202 Bytes. In der Vergangenheit haben einzelne Meldepflichtige von dieser Ausnahme Gebrauch gemacht. MESA wurde diesbezüglich an die offensichtlich bestehenden Gewohnheiten angepasst.



4 Gesetzliche Grundlage

4.1 Allgemeines

Die Pflicht der Meldung und die Regelung, was mit den Daten zu geschehen hat findet sich in Art. 60 – 61 der BetmKV (SR 812.121.1). Dort ist ebenfalls festgelegt, innerhalb welcher Fristen und in welchem Umfang die Meldungen zu erfolgen haben. Die meldepflichtigen Substanzen (Arzneimittel oder Stoffe) sind abschliessend in den Verzeichnissen "a", "b" und "d" der BetmVV-EDI (SR 812.121.11) beschrieben. Die beiden Verordnungen sind am 01. Juli 2011 in Kraft getreten und haben für die neu eingeführte Meldepflicht für Stoffe des Verzeichnisses "b" eine Übergangsfrist bis zum 1. Januar 2013.

Der Eintrag der Lieferungen im System MESA entbindet jedoch die Marktteilnehmer nicht von der rechtsverbindlichen Nachweispflicht. Diese ist in Form und Umfang in Art. 57 – 59 BetmKV festgelegt.

4.2 Verordnungstext

Der verbindlichen und aktuellen Texte des Gesetzes und der Verordnungen findet sich in der amtlichen Sammlung unter <http://www.admin.ch/ch/d/sr/81.html#812>

SR 812.121.1 Verordnung über die Betäubungsmittelkontrolle (Betäubungsmittelkontrollverordnung, BetmKV)

vom 25. Mai 2011 (Stand am 1. Juli 2011)

2. Abschnitt: Melde- und Belegpflicht für kontrollierte Substanzen

Art. 60 Meldepflicht

1 Im Inlandverkehr müssen die Personen und Unternehmen mit einer Bewilligung einer Bundesbehörde in folgenden Fällen jeden Ausgang von kontrollierten Substanzen der Verzeichnisse a, b, d und e dem Institut melden:

a. die Lieferung von kontrollierten Substanzen an Empfängerinnen oder Empfänger im Inland;

b. die Rücksendung von kontrollierten Substanzen und Arzneimitteln mit kontrollierten Substanzen an den Lieferanten;

- c. Sendungen an die zuständige kantonale Behörde.
- 2 Die Meldung hat bis zum 15. Tag des der Lieferung oder der Sendung folgenden Monats zu erfolgen.
- 3 Rücksendungen von kontrollierten Substanzen durch Medizinalpersonen, Apotheken, Spitäler, wissenschaftliche Institute und kantonale und kommunale Behörden an eine Person oder ein Unternehmen nach Artikel 4 BetmG müssen von der Empfängerin oder vom Empfänger der kontrollierten Substanzen dem Institut gemeldet werden.
- 4 Für jede kontrollierte Substanz sowie für jedes Arzneimittel mit kontrollierten Substanzen (Darreichungsform, Dosierung und Packungsgrösse) ist eine gesonderte Meldung zu erstellen.



- 5 Das Institut kann nach Anhörung der Kantone und der interessierten Kreise spezifische Lieferungen von der Meldepflicht vorübergehend oder dauerhaft entbinden, wenn die Kontrolle auf eine andere Art und Weise sichergestellt werden kann.
- 6 Inhaberinnen und Inhaber einer Betriebsbewilligung des Kantons melden den Inlandverkehr dem Kanton auf Verlangen.

Art. 61 Inhalt und Form der Meldung

1 Die Meldung muss folgende Angaben enthalten:

a. die Bezeichnung, die GLN und den Sitz beziehungsweise den Wohnsitz der Lieferantin oder des Lieferanten;

b. die Bezeichnung, die GLN und den Sitz beziehungsweise den Wohnsitz der Empfängerin oder des Empfängers;

c. das Datum des Ausgangs beziehungsweise der Ausbuchung der kontrollierten Substanz;

d. die Bezeichnung der gelieferten oder ausgebuchten kontrollierten Substanzen und deren GTIN;

- e. die genaue Menge in Gewicht oder Einheiten.
- 2 Die Meldung von magistralen Präparaten, die kontrollierte Substanzen enthalten, muss die GTIN der kontrollierten Substanz enthalten und die Angabe, wie oft die Menge, der die GTIN entspricht, im Präparat enthalten sind.
- 3 Sie ist über das vom Institut zur Verfügung gestellte Meldesystem zu erstatten. Das Institut gestattet der zuständigen kantonalen Behörde den direkten Zugang zu diesem System.



5 Interne Anleitung Swissmedic

5.1 Erfassen von Meldungen "Papierprozess"

Im Vorgängersystem BEKO/ABEKO war es möglich Meldungen in Papierform an Swissmedic zu senden. Diese Daten wurden mittels OCR-Verfahren digitalisiert und ins System eingelesen. Mit der Gültigkeit der Verordnung fällt dieses Verfahren sowohl technisch als auch funktional weg und wird durch die Erfassung über die Meldungsmaske oder die Meldungsfiles ersetzt.

5.2 Aufschalten und Löschen von Mitteilungen / E-Mail

Mit den notwendigen ADMIN-Rechten können Mitteilungen an alle Benutzer über das System MESA verbreitet werden. Es stehen zwei Kanäle zur Verfügung, entweder als Information, die auf der Hauptseite erscheint oder über E-Mail an alle registrierten Benutzer. Die beiden Kanäle können bei Bedarf auch kombiniert werden. Es besteht die Möglichkeit eine Datumsund Zeitsteuerung für die Veröffentlichung der Mitteilung zu verwenden. Mitteilungen können nur abgesetzt werden, wenn Einträge in allen drei Sprachfeldern eingetragen wurden. Mit den notwendigen ADMIN-Rechten können aktuelle und zukünftige Systemmitteilungen wieder gelöscht werden. Dies gilt nicht für Mitteilungen, welche per E-Mail versandt wurden.

Mustertexte

Deutsch Variante 1 (Mehrere Tage): *Wartungsarbeiten MESA 06.10. – 07.10.14*

Sehr geehrte Damen und Herren, wegen Arbeiten am System steht Ihnen MESA vom Samstag 06.10.2014, 17:00 Uhr bis Sonntag 07.10.2014, 17:00 Uhr nicht zur Verfügung. Wir danken für Ihr Verständnis. MESA-Team

Deutsch Variante 2 (Mehrere Stunden): Wartungsarbeiten MESA - 28.11.2014

Sehr geehrte Damen und Herren, wegen Arbeiten am System steht Ihnen MESA am Mittwoch 28.11.2014 von 18 bis 22 Uhr nicht zur Verfügung. Wir danken für Ihr Verständnis. MESA-Team

Deutsch Variante 3 (ganzer Tag): Wartungsarbeiten MESA - 13.12.2014

Sehr geehrte Damen und Herren, wegen Arbeiten am System steht Ihnen MESA am Donnerstag 13.12.2014 den ganzen Tag nicht zur Verfügung. Wir danken für Ihr Verständnis. MESA-Team

Deutsch Variante 4 (Hinweis auf Webseite): *Wichtige Information*

Bitte konsultieren / lesen Sie die Informationen ..xy./ das neue Dokument..... / die neuen Dokumente auf der Webseite unter <u>https://www.swissmedic.ch/bewilligungen/00155/00242/00243/00387/index.html?lang=de</u> (Sie können die Adresse des Links kopieren und in die Adressleiste Ihres Internetbrowsers einfügen) Besten Dank



Français Variante 1 (Mehrere Tage): *Travaux de maintenance MESA: 06.10. – 07.10.14*

Madame, Monsieur, en raison de travaux de maintenance, MESA ne sera pas disponible du samedi 06.10.2012 à 17:00 heures jusqu'au dimanche 07.10.2014 à 17:00 heures. Nous vous remercions de votre compréhension. MESA-Team

Français Variante 2 (Mehrere Stunden):

Travaux de maintenance - 28.11.2014

Madame, Monsieur, en raison de travaux de maintenance, MESA ne sera pas disponible le mercredi 28.11.2014 à partir de 18 jusqu'a 22 heures. Nous vous remercions de votre compréhension. MESA-Team

Français Variante 3 (ganzer Tag):

Travaux de maintenance - 13.12.2014

Madame, Monsieur, en raison de travaux de maintenance, MESA ne sera pas disponible le jeudi 13.12.2014 toute la journée. Nous vous remercions de votre compréhension. MESA-Team

Français Variante 4 (Hinweis auf Webseite):

Information importante

Veuillez consulter / lire les informations ... xy ... / le nouveau document ... / les nouveaux documents ... disponibles en ligne sur <u>https://www.swissmedic.ch/bewilligungen/00155/00242/00243/00387/index.html?lang=fr</u> (vous pouvez copier ce lien dans la barre d'adresse de votre navigateur Internet) Nous vous en remercions d'avance

Italiano Variante 1 (Mehrere Tage):

Lavori di manutenzione MESA: 06.10. – 07.10.14

Gentili signore, egregi signori, a causa dei lavori di manutenzione, MESA sarà indisponibile a partire da sabato 06.10.2014 della ore 17:00 fino a domenica 07.10.2014 alle ore 17:00. Vi ringraziamo della comprensione. MESA-Team

Italiano Variante 2 (Mehrere Stunden):

Lavori di manutenzione - 28.11.2014

Gentili signore, egregi signori, a causa di lavori di manutenzione, MESA non sarà disponibile mercoledì il 28.11.2014 alle ore 18:00 fino a alle ore 22:00. Vi ringraziamo della comprensione. Il team MESA

Italiano Variante 3 (ganzer Tag):

Lavori di manutenzione - 13.12.2014

Gentili signore, egregi signori, a causa di lavori di manutenzione, MESA non sarà disponibile giovedì il 13.12.2014 tutto il giorno. Vi ringraziamo della comprensione. Il team MESA

Italiano Variante 4 (Hinweis auf Webseite): Informazioni importanti

Si prega di consultare/leggere le informazioni ..xy../ il nuovo documento..... / i nuovi documenti sul sito Internet al seguente indirizzo: <u>https://www.swissmedic.ch/bewilligungen/00155/00242/00243/00387/index.html?lang=it</u> (È possibile copiare l'indirizzo del link e inserirlo nel browser) Grazie

37 / 41



Zurück zur Anwendung DE FR IT EN

5.3 Sprachsteuerung

Schweizerische Eidgenos Confédération suisse Confederazione Svizzera

elAM

Das System MESA ist durchgehend dreisprachig (D, F, I) ausgeführt.

Jeder Benutzer kann die gewünschte Sprache in seinem Profil in der MESA-Applikation selber auswählen und ändern.

swissmedic	MESA
Waspholie Meldung erfassen Meldung Bischen Auswertung erstellen Erport enstellen Hilfe	▲ Steinhuber Franz (7611746000006) Legeut Profil
MESA - Meldesammlung für kontrollierte Substanzen	
	MESA 1.5.0-42

Mein Kente w		
Wein Konto 👻		
Persönliche Daten	Adresse	
Anrede	Adresszeile 1	
Herr Frau		
Vorname	Adresszeile 2 (optional)	
Franz		
Nachname	Land	
Steinhuber	Bitte wählen Sie ein Land	
Geburtsdatum	Stadt Postleitzahl	
*		
Korrespondenzsprache		
DE FR IT EN		
-		
	Änderungen verwerfen	eich

5.4 Spezialfälle Benutzer (extern)

Änderungen werden fallweise und in enger Zusammenarbeit mit der zuständigen verantwortlichen Person durchgeführt und detailliert dokumentiert.

5.7.1 Die E-Mail-Adresse des Benutzers ändert:

Ändert die E-Mail-Adresse eines Benutzers, so erfolgt eine Neuregistrierung. Der Zugriff mit der alten Benutzer-ID / Passwort-Kombination bleibt dabei erhalten, solange der Account durch Swissmedic nicht deaktiviert wird.

5.7.2 Die GLN der Firma ändert:

Ändert die GLN einer Firma, so erfolgt eine Neuregistrierung. Falls die E-Mailadresse der Firma dabei nicht ändert, registriert sich der Benutzer wie folgt für den neuen Account:

38 / 41



	Benutzer-ID	GLN	E-Mailadresse (E-ID)
Alt	Hans.Muster@firma.com	Alte GLN	= Benutzer-ID
Neu	Hans.Muster <mark>2</mark> @firma.com	Neue GLN	= Benutzer-ID

Anschliessend ändert der Swissmedic-Administrator im E-ID die Korrespondenz-E-Mailadresse der Benutzer manuell auf die effektiv gültige E-Mailadresse.

	Benutzer-ID	GLN	E-Mailadresse (E-ID)
Alt	Hans.Muster@firma.com	Alte GLN	Hans.Muster@firma.com
Neu	Hans.Muster2@firma.com	Neue GLN	Hans.Muster@firma.com

Der Zugriff mit der alten Benutzer-ID / Passwort-Kombination bleibt dabei erhalten, solange der Benutzeraccount durch Swissmedic nicht deaktiviert wird.

Ändert die GLN einer Melderfirma über die Stammdaten-Schnittstelle NDS bevor die verantwortliche Person dies Swissmedic meldet, können die betroffenen Benutzer aus technischen Gründen keine Meldungen mehr erstellen oder hochladen, sondern nur noch auswerten.

5.7.3 Ein Benutzer ist für verschiedene Firmen/Standorte (GLN) zuständig und hat pro Firma/Standort (GLN) eine separate E-Mail:

Der Benutzer registriert sich einmal pro GLN mit entsprechender E-Mailadresse als Benutzer-ID.

5.7.4 Ein Benutzer ist für mehrere Firmen/Standorte (GLN) zuständig, hat jedoch nur eine E-Mailadresse:

Der Benutzer will sich für verschiedene GLN mit ein und derselben E-Mailadresse registrieren. Er nimmt mit <u>mesa@swissmedic.ch</u> Kontakt auf, weil auf der Maske Selbstregistration eine Fehlermeldung ("Die E-Mailadresse wird bereits verwendet") erscheint, sobald er die 2. Registrierung mit derselben E-Mailadresse (Benutzer-ID) machen möchte.

Der Benutzer registriert in diesem Fall seine weiteren Benutzeraccounts mit nummerierten (virtuellen) E-Mailadressen nach folgendem Schema:

Benutzer-ID	Name	Vorname	GLN	E-Mailadresse (E-ID)
Hans.Muster@firma.com	Hans	Muster	GLN der Firma	= Benutzer-ID
Hans.Muster <mark>2</mark> @firma.com	Hans	Muster	GLN des Standort2	= Benutzer-ID
Hans.Muster <mark>3</mark> @firma.com	Hans	Muster	GLN der Firma2	= Benutzer-ID

Anschliessend ändert der PSS im E-ID die Korrespondenz-E-Mailadresse der Benutzer manuell auf die effektiv gültige E-Mailadresse.

Benutzer-ID	Name	Vorname	GLN	E-Mailadresse (E-ID)
Hans.Muster@firma.com	Hans	Muster	GLN der Firma	Hans.Muster@firma.com
Hans.Muster2@firma.com	Hans	Muster	GLN des Standort2	Hans.Muster@firma.com
Hans.Muster3@firma.com	Hans	Muster	GLN der Firma2	Hans.Muster@firma.com

5.7.5 Ein Benutzer verwendet MESA und das Swissmedic Portal mit derselben ID:

Bitte Merkblatt "Swissmedic Portal- und MESA-Benutzer.docx" befolgen.



5.7.6 Benutzer definitiv löschen:

In seltenen Fällen kann es notwendig sein, einen Account in e-ID definitiv, das heisst unwiderbringlich, zu entfernen. Dadurch wird die Benutzer-ID (E-Mail-Adresse) wieder frei und kann erneut verwendet werden. Diese Fälle müssen in enger Zusammenarbeit mit der zuständigen verantwortlichen Person durchgeführt werden. Dazu wird auf Systemseite ein spezieller Benutzer mit speziellen Administrationsrechten benötigt.

5.5 Benutzerverwaltung (intern)

Alle Mitarbeitenden der Abteilung BTM (Swissmedic) verfügen standardmässig über einen Account mit ADMIN-Rechten. Die Verwaltung der internen Benutzer ist im Dokument "Swissmedic Nevis Rollenzuweisungen.docx" beschrieben.

5.6 Prozesse manuelle Auswertung

Auftrag manuelle Auswertung

Fachliche Auswertungen können mit der Benutzerrolle "Department Employee" über die Applikationsfunktion "Export" erstellt werden.

Über die Standardauswertungen hinausgehende Auswertungen wie zum Beispiel Analyse des Business-Logfile eines bestimmten Datums zur Nachvollziehbarkeit über Dateneinträge sind über das Admin-Menu möglich. Die Aufbewarungszeit der technischen Logfiles beträgt 7 Tage, die Aufbewahrungszeit der Business-Logfiles 97 Tage (90 Tage Meldefrist + 7 Tage).

6 Glossar

Lieferant	Die Unternehmung / Organisation, die über eine Betäubungsmittel- Betriebsbewilligung von Swissmedic verfügt und Arzneimittel oder Wirkstoffe liefern darf.
Detailhändler	Ein Betrieb / Organisation, die Arzneimittel mit einer kantonalen Bewilligung ausschliesslich an die Endverbraucher abgeben oder selber verwenden dürfen. Es sind dies gemäss Verordnung Apotheken, Artzpraxen mit SD-Status, Spitäler, Heime und wissenschaftliche Institute. Detailhändler sind im System MESA immer Empfänger und können nie als Lieferant / Melder agieren.
Empfänger	Der Unternehmen / Organisation mit einer Bewilligung von Swissmedic (Hersteller, Grosshändler) oder mit einer kantonalen Bewilligung (Detailhandel), die Arzneimittel oder Wirkstoffe beziehen darf.
GLN	Global Location Number (Betriebs- oder Personennummer) nach GS1 (www.gs1.ch). Im System MESA wird gemäss der Verordnung das 13-stellige Format verwendet.
GTIN	Global Trade Identification Number (Artikel- bzw. Warennummer) nach GS1 (www.gs1.ch). Im System MESA wird gemäss der Verordnung das 13-stellige Format verwendet.
Benutzer	Registrierter Benutzer des Systems MESA.
Benutzer-ID	Eindeutige Kennung eines registrierten Benutzers. Die Benutzer-ID muss in jedem Fall eine gültige E-Mail-Adresse sein, da ein Teil der Systemfunktionen über diesen Kanal abgewickelt werden (Registrierung, Transaktionsbelege, Systemmeldungen, Datenexport). Jede Benutzer-ID wird im System eindeutig jeweils einer GLN (Lieferant) zugewiesen.
Passwort	Persönliches Passwort wird pro Benutzer ausgegeben. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Passwort nicht an Dritte weitergegeben wird.
PUK	Dieser persönliche Entsperrungsschlüssel dient dazu, das Benutzerpasswort eines Benutzers bei Verlust selbständig wieder zu aktivieren. Der PUK ist vom Benutzer unter Verschluss zu halten.
	40 / 41



Meldemaske	Als Meldemaske wird eine Eingabe von einzelnen Meldezeilen über die Bildschirmmaske bezeichnet. Eine Meldung kann aus 1 bis 10 Meldezeilen bestehen. Die Speicherung der Daten in MESA wird als <i>übermitteln</i> bezeichnet.
Meldungsfile	Dies ist ein File im DWL-Format, welches aus 1 bis 400'000 Meldezeilen besteht. Meldungsfiles werden zur Erfassung grosser Datenmengen in MESA verwendet. Die Speicherung der Daten in MESA wird als <i>hochladen</i> bezeichnet.
Meldezeile	Pro Lieferung und Artikel wird in MESA eine Meldezeile angelegt. Diese enthält alle Informationen zum einzelnen Vorgang, namentlich Lieferent, Empfänger, Artikel, Menge und Lieferdatum.
Meldung	Mit diesem Begriff wird die <i>übermittelte</i> Meldemaske oder das <i>hochgeladene</i> Meldungsfile als Datenpaket bezeichnet.
Meldungs-ID	Jede Meldung wird bei der Übermittlung oder dem Hochladen mit einer vom System vergebenen eindeutigen Meldungs-ID versehen.
Transaktions- beleg	Zu jeder Transaktion mit einer Meldung (Übermittlung, Löschung) wird ein Transaktionsbeleg im PDF-Format erzeugt und dem Benutzer per E-Mail zu gestellt. Jeder Transaktionsbeleg bezieht sich auf genau eine Meldung und enthält als Identifikator die Meldungs-ID.